

Voluspa Jarpa

BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA

[NO-HISTORY'S LIBRARY]





**Proyecto financiado por el Fondo Nacional de
Desarrollo Cultural y las Artes
Convocatoria 2021**

[05.2022]

Voluspa Jarpa

BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA
[NO-HISTORY'S LIBRARY]

DOSSIER DE INVESTIGACIÓN
[INVESTIGATION DOSSIER]
2010-2019

ÍNDICE [INDEX]

- 2010
- 6 **Biblioteca de la No-Historia- Proyecto Dislocación**
(No-History's Library - Dislocation Project)
- 2011
- 24 **Biblioteca de la No-Historia** (*No-History's Library*) [Berna]
36 **La No-Historia** (*The No-History*) [Porto Alegre]
50 **Biblioteca de la No-Historia** (*No-History's Library*) [Estambul]
- 2012
- 66 **La Biblioteca de la No-Historia/Preguntas y respuestas**
(The No-History's Library/Q & A) [Toulouse]
- 2013
- 84 **La Biblioteca de la No-Historia/ PRUEBA DE ARTISTA**
(The No-History's Library/ARTIST'S TRIAL)
- 2015
- 92 **No History's Library-The Backyard**
- 2019
- 106 **No-History's Library-Gladio** [Lund]
114 **Biblioteca de la No-Historia** (*No-History's Library*) [MAC]

**BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA-
PROYECTO DISLOCACIÓN**

LIBRERÍAS ULISES
SANTIAGO, CHILE

EXPOSICIÓN COLECTIVA

CURADA POR: INGRID WILDI MERINO

"DISLOCACIÓN"

INTERVENCIÓN EN TRES SUCURSALES
DE LIBRERÍA ULISES (LASTARRIA, PARQUE
ARAUCO Y PROVIDENCIA)

***Biblioteca de la No-Historia-
Proyecto Dislocación***

608 libros con documentos
desclasificados de la CIA (5 tipos
y formatos distintos), 608 fichas
impresas en español, caja de luz
con libro de material transparente,
dispositivo de exhibición para
libros de bolsillo y anaquelas
retroiluminados

El trabajo consiste en la conformación de una biblioteca de libros de historia de Chile generada a partir de los archivos desclasificados por la CIA – referidos al período histórico que comprende los años 1968 hasta 1991– de acontecimientos de relevancia nacional para los chilenos y el mundo. Estos documentos fueron desclasificados por la CIA y otros organismos de inteligencia norteamericanos.

La obra corresponde a una edición y selección que implicó la revisión de diez mil de estos archivos, que fueron reclasificados considerando que su principal característica material es la pugna entre información y la tacha de la censura, que contradictoriamente hace posible que el archivo salga a la luz pública. La obra propone una lectura de los documentos, a partir de su visualidad y no solamente de la información.

La intervención se realizó en tres sucursales de la Librería Ulises en Santiago: Providencia, Lastarria y Parque Arauco, a través de distintas estrategias. Los 608 libros estaban a disposición del público y se podían adquirir contestando una pregunta, lo que permitía poner en circulación crítica este material.

Voluspa Jarpa

2010

**BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA -
PROYECTO DISLOCACIÓN**
ULISES BOOKSTORES
SANTIAGO, CHILE

COLLECTIVE EXHIBITION

"DISLOCACIÓN" (DISLOCATION)

INTERVENTION AT THREE ULYSES BOOKSTORES

(LASTARRIA, PARQUE ARAUCO AND

PROVIDENCIA)

CURATED BY: INGRID WILDI MERINO

***Biblioteca de la No-Historia-
Proyecto Dislocación***

*(No-History's Library - Dislocation
Project)*

608 books with declassified CIA
documents (5 different types
and formats), 608 forms printed
in Spanish, light box with book of
transparent material, display device
for paperback books and backlit
shelves

The work consists of the conformation of a Chilean history books library generated from the files declassified by the CIA -referring to the historical period from 1968 to 1991- on events of national relevance for Chileans and the world. These documents were declassified by the CIA and other U.S. intelligence agencies.

The work corresponds to an edition and selection that implied the revision of ten thousand of these files, which were reclassified considering that their main material characteristic is the struggle between information and censorship, which contradictorily makes it possible for the file to come to the public light. The work proposes a reading of the documents, based on their visuality and not only on the information.

The intervention was carried out in three branches of Librería Ulises in Santiago: Providencia, Lastarria and Parque Arauco, through different strategies. The 608 books were available to the public and could be purchased by answering a question, which made it possible to put this material into critical circulation.

NOVELA IBEROAMERICANA

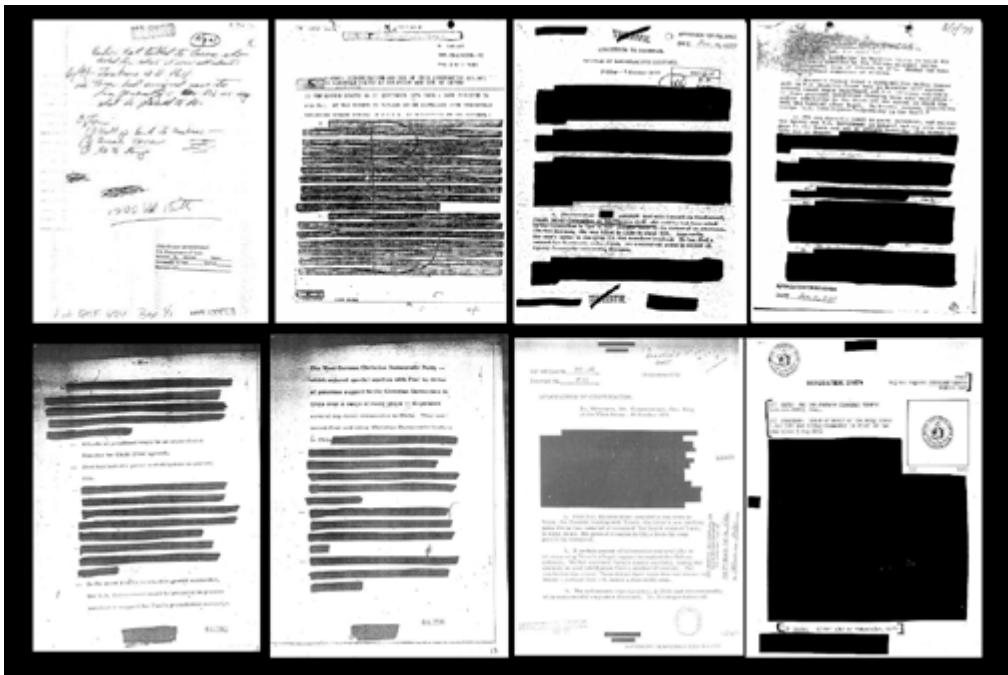
IBEROAMÉRICA UNIVERSAL

POESIA UNIVERSAL



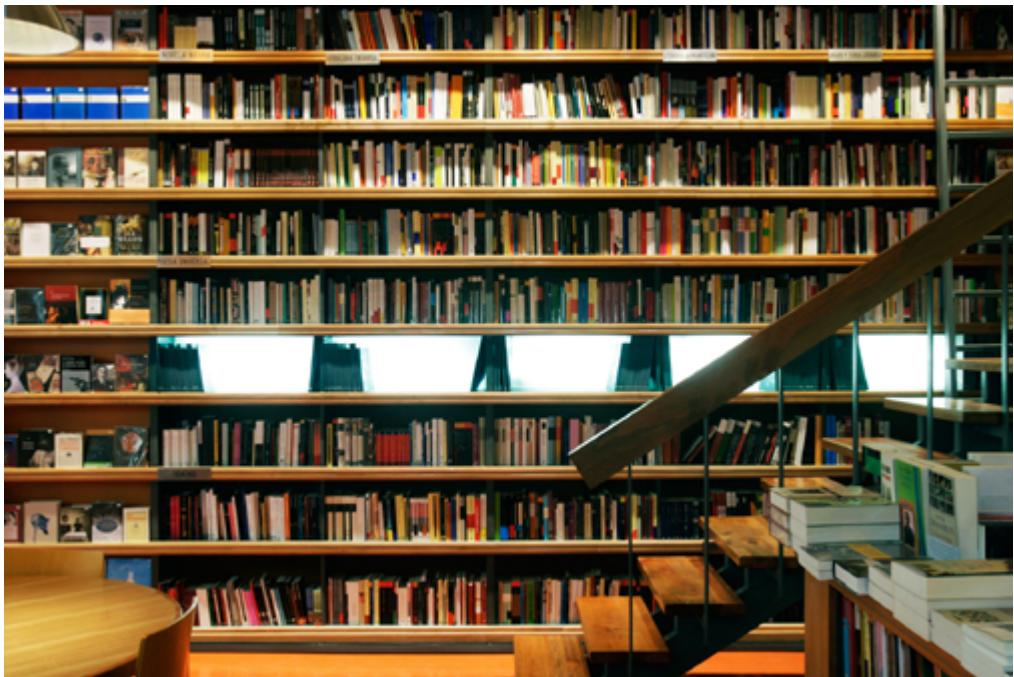
















Biblioteca de la No-Historia

La Historia jamás contada de Chile
200 Documentos GRATIS!



en libros
pequeños

Biblioteca de la No-Historia

La Historia jamás contada de Chile
200 Ejemplares GRATIS!

TRENDS

DIRECCIÓN Y DISEÑO: TRENDS
y Comunicar Propaganda

ÚNICO Y EXCLUSIVO MOSTRADOR PARA LA VENTA DE LOS LIBROS DIFERENTES

Y SUS DIARIOS LIMITADOS.



Biblioteca de la No-Historia

de Volusipa Jarpa

Esta obra forma parte de la exposición *Desclasificación*, realizada durante los meses de Septiembre a Noviembre de 2010 en Santiago de Chile bajo la curaduría de Ingrid Wild Merino, y Marzo a Junio de 2011 en Berna, Suiza, bajo la curaduría de Kathrin Böller, con motivo de la celebración del Bicentenario de Chile.

El trabajo consiste en la conformación de una biblioteca de libros de la historia de Chile generada a partir de los archivos desclasificados por la CIA, referidos al periodo histórico que comprende los años 1968 hasta 1991 y de acontecimientos de relevancia nacional para los chilenos y el mundo. Estos documentos fueron desclasificados por la CIA (y otros organismos de inteligencia norteamericanos) en tres etapas en una operación que se denominó "Proyecto de desclasificación de Chile". El periodo de desclasificación se realizó entre Febrero de 1999 y Noviembre de 2001, quedando a disposición pública en el sitio <http://www.state.gov>, concretamente en <http://folia.state.gov/Search/DoJSearch.asp>, donde se pueden encontrar los 22.000 archivos desclasificados, que constituyen el mayor volumen de documentos que EUA hace público sobre asuntos internos concernientes a un país extranjero.

La obra corresponde a una edición y selección que impidió la revisión de 10.000 de estos archivos que, para estos volúmenes, fueron reclasificados considerando que su principal característica material es la pugna entre información y la tacha de la censura, que contradictoriamente hace posible que el archivo salga a la luz pública. Así la edición de este libro es una recopilación que considera la cantidad de tachas negras y la proporción de texto, proponiendo una lectura a partir de su visualidad y no solamente de la información. La intervención se realizó en tres sucursales de la Librería Ullses: Librería Ullses Providencia, Lautaro y Parque Arauco, a través de distintas estrategias. Los 658 libros están a disposición del público y se pueden adquirir. Remedio esta fórmula que será eliminada para una siguiente edición; lo que consideramos, permitirá poner en circulación crítico este material.

Dada la dificultad de lectura de los documentos, así como la falta de clasificación histórica de los mismos, consideramos que sea revisión por parte del lector-expeditor, se sitúa en un límite entre lo íntegro (tachas) y la palabra (fragmentos de información), que proponemos como una medida para reflexionar sobre nuestra Historia.

Nombre: GABRIELA CHARNES CARS
Edad: 60 años
Comuna: SANTIAGO
País: CHILE
Correo electrónico: GCHARNES@ENTELCHILE.NET

¿Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

s No

Por favor a continuación contesta la siguiente pregunta:
¿Qué espacio le asignaría a este libro, una vez que lo haya adquirido?

CENTRAL - donde se vea . ESTA ES MI HISTORIA , fue tal como el libro ES una HISTORIA , tambien con mucha "NO HISTORIAS" DESCUBRIDAS ... tal vez centenada ...

copia numero 199/244

Jabuile Charnes
Firma

Una vez contestada esta pregunta, introduce un libro y deposita esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.

Nombre: Geraldine KERNELL

Edad: 32

Comuna: Vitacura

País: Chile

Correo electrónico: geraldinekernell@gmail.com

¿Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

Si No

Por favor a continuación conteste la siguiente pregunta:

¿Qué espacio le asignaría a este libro, una vez que lo haya adquirido?

Postergarlo, comentararlo con su familia y los amigos.
Llevarlo al aula soy profesor universitario
y quedarlo al lado de uno de Alfredo Jaar que
también uso para ejemplos de clase.

copia numero: 35/220



Firma

Una vez contestada esta pregunta, retira un libro y deposita esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.

Nombre: SANTIAGO RODRIGUEZ HUMBERTO

Edad: 16 años

Comuna: VILLAGUERRA, SANTIAGO

País: CHILE

Correo electrónico: santiagorodriguezhumberto@gmail.com

¿Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

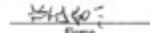
Si No

Por favor a continuación conteste la siguiente pregunta:

¿Qué espacio le asignaría a este libro, una vez que lo haya adquirido?

EN LA LIBRERIA, ASIGNARLO JUNTO AL MONTÓN DE INFORMACIÓN DE LA OBRA
CANCIÓN VIDA DEL 11 DE JULIO 73, LA REVOLUCIÓN FRÍA.
FÁCILMENTE, EN UN ESTANTE SUPONGO.

copia numero: 55/70



Firma

Una vez contestada esta pregunta, retira un libro y deposita esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.

Nombre: EZEQUIEL MUÑOZ MONTEO

Edad: 32

Comuna: San Pedro de La PAZ, CONCEPCIÓN

País: CHILE

Correo electrónico: rmanuement@yahoo.es

¿Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

Si No

Por favor a continuación conteste la siguiente pregunta:

¿Qué espacio le asignaría a este libro, una vez que lo haya adquirido?

AL SOL JUNTO CON OTROS "TRAPITOS"

copia numero: 225/244

EDICIÓN HISTÓRICA TOMO III



Firma

Una vez contestada esta pregunta, retira un libro y deposita esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.

Nombre: Ximena Núñez Morales
Edad: 21 años
Comuna: Talagante
País: Chile
Correo electrónico: ximennunez @gmail.com

¿Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

Sí No

Por favor a continuación conteste la siguiente pregunta:

¿Qué espacio le asignará a este libro, una vez que lo haya adquirido?

El espacio público que merece, de reflexión. Donde sucede, por desgracia y a consecuencia de nuestra historia, el espacio de tacha y palabra familiar, de cuando fui menor, el libro.

copia número 116/244 [1981-1974]


Firma

Una vez contestada esta pregunta, retire un libro y deposite esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.

Nombre: Ximena Zomosa Rojas
Edad: 42
Comuna: Providencia
País: Chile
Correo electrónico: x.zomosa@hotmail.com

¿Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

Sí No

Por favor a continuación conteste la siguiente pregunta:

¿Qué espacio le asignará a este libro, una vez que lo haya adquirido?

Lo leeré y lo sumaré a alguna documentación de publicaciones de la época de la dictadura en Chile, que tengo guardada.

copia número 91/70


Firma

Una vez contestada esta pregunta, retire un libro y deposite esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.

Nombre: J. Alberto Estiviel
Edad: 64
Comuna: Villa Hermosa
País: Chile
Correo electrónico: AESTIVIEL@ENTELCHILE.NET

¿Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

Sí No

Por favor a continuación conteste la siguiente pregunta:

¿Qué espacio le asignará a este libro, una vez que lo haya adquirido?

Lo leeré de inmediato

copia número 177/244


Firma

Una vez contestada esta pregunta, retire un libro y deposite esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.

Voluspa Jarpa

2011

BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA

KUNSTMUSEUM BERN

BERNA, SUIZA

EXPOSICIÓN COLECTIVA
"DISLOCACIÓN"

CURADA POR: INGRID WILDI MERINO Y
KATHLEEN BÜHLER

Biblioteca de la No-Historia

600 libros con documentos
desclasificados de la CIA (5 tipos
y formatos distintos), 600 fichas
impresas en alemán e inglés
y muro falso con 3 anaqueles
retroiluminados

El trabajo consiste en la conformación de una biblioteca de libros de historia de Chile generada a partir de los archivos desclasificados por la CIA y otros organismos de inteligencia.

Los 600 libros estaban a disposición del público y se podían adquirir llenando una ficha que fue archivada para una siguiente muestra, lo que permitirá poner en circulación crítica este material.

Dada la dificultad de lectura de los documentos, así como la falta de clasificación histórica de los mismos, considero que su revisión por parte del lector-pectador se sitúa en un limbo entre la imagen (tacha) y la palabra (fragmentos de información), que propongo como una metáfora para reflexionar sobre nuestra historia.

Voluspa Jarpa

2011

BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA

KUNSTMUSEUM BERN

BERN, SWITZERLAND

COLLECTIVE EXHIBITION
"DISLOCACIÓN"
(DISLOCATION)

CURATED BY: INGRID WILDI MERINO &
KATHLEEN BÜHLER

Biblioteca de la No-Historia

(*No-History's Library*)

600 books with declassified CIA
documents (5 different types and
formats), 600 forms printed in
German and English, and a false wall
with 3 backlit shelves

The work consists on the creation of a library on Chilean history generated from the declassified archives of the CIA and other intelligence agencies.

The 600 books were available to the public and could be acquired by filling out a form that was archived for a future exhibition, which will allow this material to be put into critical circulation.

Given the difficulty to read the documents, as well as their lack of historical classification, I consider that their review by the reader-spectator is situated in a limbo between the image (redaction) and the word (fragments of information), which I propose as a metaphor to reflect on our history.









Biblioteca de la No-Historia

(Bibliothek der Nicht-Geschichte)
von Voluspa Jarpa

Dieses Werk ist Teil der Ausstellung DISLOCACIÓN, welche zur 200-Jahrfeier der Unabhängigkeit Chiles initiiert wurde. Von September bis November 2010 war die Arbeit in der Buchlädenkette Ulises in Santiago de Chile zu sehen, kuratiert von Ingrid Wildi Merino. Von März bis Juni 2011 wird es im Kunstmuseum Bern präsentiert, kuratiert von Kathleen Büller. Die Forschungsarbeit besteht aus einer chilenischen Bibliothek, die sich aus freigegebenen Dokumenten aus dem CIA-Archiv zusammensetzt. Sie stammen aus den Jahren 1968 bis 1991, als viele Chileaner/innen von schwerwiegenden Ereignissen betroffen waren. Diese CIA- und andere Geheimdienst-Dokumente wurden unter dem Titel „Project of Declassification of Chile“ in drei Phasen zwischen Februar 1999 und November 2001 publiziert. Abrufbar sind sie auf der Website <http://www.state.gov> oder noch spezifischer auf der Internet-Seite <http://folia.state.gov/SearchColls/Search.asp>. Dort findet man 22'000 ehemals geheime aussenpolitische Dokumente, das grösste Konvolut, welches die USA je veröffentlicht hat.

Das vorliegende Werk ist eine Auswahl und Montage von 10'000 Dokumenten aus diesen Archiven. Sie wurden für diesen Band neu angeordnet und zwar auf der Grundlage, dass ihre materielle Haupt Eigenschaft die Spannung zwischen Information und Zensurbalken – welche Bedeutung für die Freigabe waren – ist.

So ist dieses Buch eine Sammlung von Dokumenten mit schwarze Flecken und freien Textpassagen, die nach ästhetischen Gesichtspunkten zusammen gestellt wurden. Es suggeriert, dass ihre Entschlüsselung nicht nur aufgrund der enthaltenen Information, sondern basierend auf ihrem visuellen Erscheinungsbild geschehen kann.

Weil die Dokumente schwierig zu entziffern und kaum historisch einzuordnen sind, ist die Betrachtung der Dokumente für den Leser-Beobachter in der Schwebé zwischen Bild und Text – eine treffende Metapher, um über Geschichte im Allgemeinen nachzudenken.

Name MONIQUE F. BLOCH Alter 54
Adresse AARWIL WEG 2, 3074 MUR Land SCHWEIZ
Email-Adresse MFBLOCH@BLUEWIN.CH

Sind Sie einverstanden mit der Publikation dieses Formulars?

Ja

Nein

Bitte beantworten Sie die folgende Frage:

Was denken Sie, werden Sie mit dem Buch tun?

ICH WERDE MICH DAHTT AUSEINANDERSETZEN UND MICH AN DIE AUSSTELLUNG ERINNERN.

Nr. des Bandes 469 / 600

Unterschrift H. Böck

Bitte legen Sie das ausgefüllte Formular in die bereitgestellte Box und nehmen Sie ein Buch mit.



Biblioteca de la No-Historia

(No-History's Library)

Voluspa Jarpa

This work is part of the exhibition DISLOCATION, presented within the Chile's Bicentenary, which was carried out between September and November 2010 at Ulises' Bookshops, under the curatory of Ingrid Wildi Merino. It also was carried out from March to June 2011 at the Kunstmuseum of Berna, Switzerland, under Kathleen Buhler's curatory.

This research's project is part of a Chilean's library generated from CIA's declassified archives which are related to a fundamental period from 1968 to 1991, when many relevant events affected Chilean people. These CIA's documents were declassified (including other American Intelligent organizations) in three steps, and they were called "Project of Declassification of Chile". This period of declassification was carried out from February 1999 to November 2001, remanding available from <http://www.state.gov>, more specifically from <http://foia.state.gov/SearchCells/Search.asp>, where can be found 22,000 declassified archives, all documents which are part of the greatest volume which the United States had ever published regarding the internal affairs of any foreign country.

This work is an edition and selection which copes with 30,000 of those archives, which to this volume were reclassified considering that their fundamental material feature is the tension between the information and the censured blemishes which, however, made possible that the aggregate archive appeared publically. Hence, this book is a compilation which takes into account the amount of these black blemishes and its proportion of text, suggesting an interpretation from its visualization, not only in regarding the information.

Because the difficulty in reading these documents, and also the lack of a historical classification of them, we consider that their revision by the reading-observer there is in a limbo between the image and the word, which we propose as a metaphor to think about our History.

Name LAWRENCE BONVIN Age 44
Address GPO - BUREAU 19 Country CH
Email address bonvin.lawrence@quant.com

Do you authorize the exhibition of this form?

Yes

No

Then answer the following question please:

What do you think to do with this?

I'll read it and try to make sense of it, of what probably cannot be made sense of. I'll keep it in my archives, take it out sometimes and think about history.

n° 495/600 copy

Signature Lawrence B.

When you answer this question, take a book and put this form in the receiving box.



8^a BIENAL DEL MERCOSUR
“ENSAYOS DE GEOPÓÉTICA”

CURADA POR: JOSÉ ROCA

La No-Historia

1000 libros con documentos
desclasificados de la CIA y dispositivo
de exhibición retroiluminado dividido
en 12 módulos

Esta instalación comprende la edición de mil libros generados a partir de la revisión de archivos desclasificados por el gobierno de Estados Unidos sobre los países del Cono Sur: Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay. Esta región de América del Sur tiene una larga historia de asociaciones, siendo una de las más traumáticas las operaciones que dichos estados llevaron a cabo para perseguir, arrestar, torturar y hacer desaparecer personas durante sus gobiernos dictatoriales. Entre otras, una de las más célebres es conocida con el nombre de Operación Cóndor. Posteriormente –con la recuperación de los gobiernos democráticos–, estos mismos países fundaron el MERCOSUR (Mercado Común del Sur), donde todos son miembros y Chile es un país asociado.

Los archivos reunidos en estos dos volúmenes fueron seleccionados desde el sitio <<http://foia.state.gov/SearchColls/Search.asp>>, amparado en la Ley de Libertad de Información (FOIA) y donde se encuentran miles de documentos desclasificados por Estados Unidos. Los archivos fueron seleccionados según criterios de información y de visualidad, representando una pequeña porción de la totalidad de los documentos existentes. Muchos de ellos presentan tachas que censuran la información, sellos, timbres y membretes de los distintos organismos que los emitieron.

El conjunto de ellos revela hasta qué punto las fronteras de estos países fueron inexistentes durante los respectivos períodos dictatoriales; cómo los estados estaban coludidos entre ellos y con Estados Unidos para controlar los discursos opositores a los regímenes y a la lógica de la política norteamericana.

La No-Historia es el título de la instalación presentada en la 8^a Bienal del MERCOSUR que revela a través de los documentos y su dispositivo de exhibición cómo nuestras historias nacionales aún no empiezan a ser narradas con la veracidad de los hechos ocurridos. Tanto la noción de soberanía y autonomía de los países implicados, como la imagen de la frontera, quedan en entredicho.

8TH MERCOSUR BIENNIAL

"ENSAYOS DE GEOPÓÉTICA"

(ESSAYS ON GEOPOETICS)

CURATED BY: JOSÉ ROCA

La No-Historia

(*The No-History*)

1000 books with declassified CIA
documents and a backlit display
device divided into 12 modules

This installation comprises the edition of a thousand books generated from the review of declassified files by the U.S. government on the Southern Cone countries: Argentina, Brazil, Chile, Paraguay and Uruguay. This region of South America has a long history of associations, one of the most traumatic being the operations that these states carried out to persecute, arrest, torture and disappear people during their dictatorial governments. Among others, one of the most famous is known as Operation Condor. Subsequently, with the recovery of democratic governments, these same countries founded MERCOSUR (Southern Common Market), of which all are members and Chile is an associate country.

The files gathered in these two volumes were selected from the site <<http://foia.state.gov/SearchColls/Search.asp>>, protected under the Freedom of Information Act (FOIA) and where thousands of documents declassified by the United States can be found. The files were selected according to criteria of information and visuality, representing a small portion of all existing documents. Many of them have redactions that censor information, seals, stamps, and letterheads of the various agencies that issued them.

All of them reveal to what extent the borders of these countries were non-existent during the respective dictatorial periods; how the states were in collusion among themselves and with the United States to control the speeches opposing the regimes and the logic of the North American policy.

La No-Historia is the title of the installation presented at the 8th MERCOSUR Biennial that reveals through documents and its exhibition device how our national histories have not yet begun to be narrated with the veracity of the facts that occurred. Both the notion of sovereignty and autonomy of the countries involved, as well as the image of the border, are questioned.



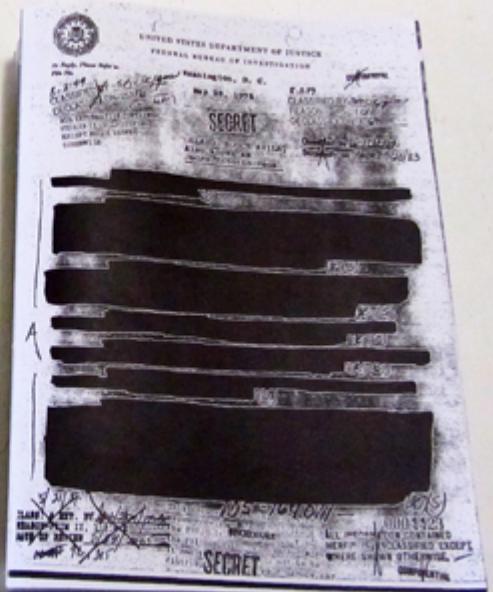














Sind Sie einverstanden mit der Publikation dieses Formulars?

Ja

Nein

Bitte beantworten Sie die folgende Frage:

Was denken Sie, werden Sie mit dem Buch tun?

Ich werde, wenn möglich, das Buch in
einem zürcher Café (z.B. Zähwinger)
~~ausstellen~~ auflegen, damit es möglichst
vielen Personen zu Gesicht bekommen.

Nr. des Bandes 164/600

Unterschrift P.Taubori

Bitte legen Sie das ausgefüllte Formular in die bereitgestellte Box und nehmen Sie ein Buch mit.

¿Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

Sí No

Por favor a continuación conteste la siguiente pregunta:

¿Qué espacio le asignará a este libro, una vez que lo haya adquirido?

me gustaría leer este libro para informarme mas
de Chile. (De las cosas que se han revelado).

copia numero _____

Firma
Firma

Una vez contestada esta pregunta, retire un libro y deposite esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.

Do you authorize the exhibition of this form?

Yes No

Then answer the following question please:

What do you think to do with this?

SHARE AND RETEAMER

n° 91/82 copy

Signature 

When you answer this question, take a book and put this form in the receiving box.

Do you authorize the exhibition of this form?

Yes

No

PK Tokat

Then answer the following question please:

What do you think to do with this?

A gift for my dear friend - Istanbul.

n° 189/600 copy

Signature M. Tunc ²⁰¹¹

When you answer this question, take a book and put this form in the receiving box.

Do you authorize the exhibition of this form?

Yes

No

Then answer the following question please:

What do you think to do with this?

PUT TO THE OTHER BOOKS/NEWSPAPER ON MY TOILETTE...

n° 418/600 copy

Signature M. Tunc

When you answer this question, take a book and put this form in the receiving box.

Lütfen akabinde bu soruyu cevaplayınız:

Bununla ne yapmayı düşünüyorsunuz?

Sherlock Holmes ve Jefferson Libby'yi.

n° _____ kopya

İmza *M. Tunc*

Bu soruyu cevaplardıktan sonra bir kitap alın ve formu kutunun içine koyun.

BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA

12^a BIENAL DE ESTAMBUL

ESTAMBUL, TURQUÍA

12^a BIENAL DE ESTAMBUL

"UNTITLED"

SECCIÓN "UNTITLED (HISTORY)"

CURADA POR: ADRIANO PEDROSA Y JENS

HOFFMAN

Biblioteca de la No-Historia

600 libros con documentos
desclasificados de la CIA (5 tipos
y formatos distintos), 600 fichas
impresas en turco e inglés y anaquel

El trabajo consiste en la conformación de una biblioteca de libros de historia de Chile generada a partir de los archivos desclasificados por la CIA –referidos al período histórico que comprende los años 1968 hasta 1991– de acontecimientos de relevancia nacional para los chilenos y el mundo. Estos documentos fueron desclasificados por la CIA y otros organismos de inteligencia norteamericanos.

Los 600 libros estaban a disposición del público y se podían adquirir llenando una ficha que fue archivada para una siguiente muestra, lo que permitirá poner en circulación crítica este material.

En esta exposición, los libros y las fichas fueron dispuestos en un anaquel de diez metros de largo. La obra contemplaba el vaciamiento del anaquel como imagen final de la exposición.

Voluspa Jarpa

2011

BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA

12th ISTANBUL BIENNIAL

ISTANBUL, TURKEY

12TH ISTANBUL BIENNIAL

"UNTITLED"

"UNTITLED (HISTORY)" SECTION

CURATED BY: ADRIANO PEDROSA & JENS

HOFFMAN

Biblioteca de la No-Historia

(No-History's Library)

600 books with declassified CIA
documents (5 different types and
formats), 600 printed forms in Turkish
and English, and bookshelf

The work consists of the conformation of a library of Chilean history books generated from the files declassified by the CIA -referring to the historical period from 1968 to 1991- of events of national relevance for Chileans and the world. These documents were declassified by the CIA and other U.S. intelligence agencies.

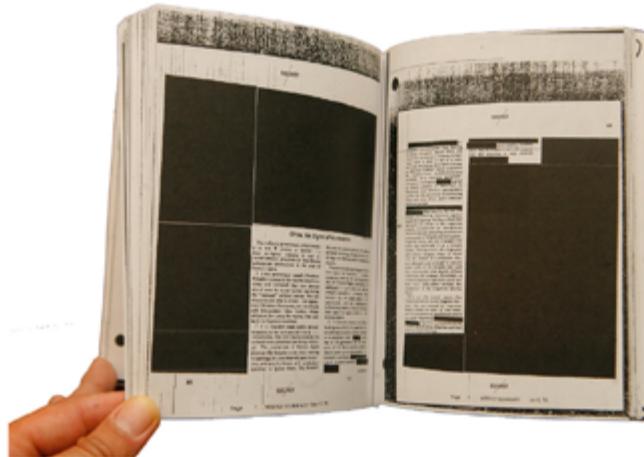
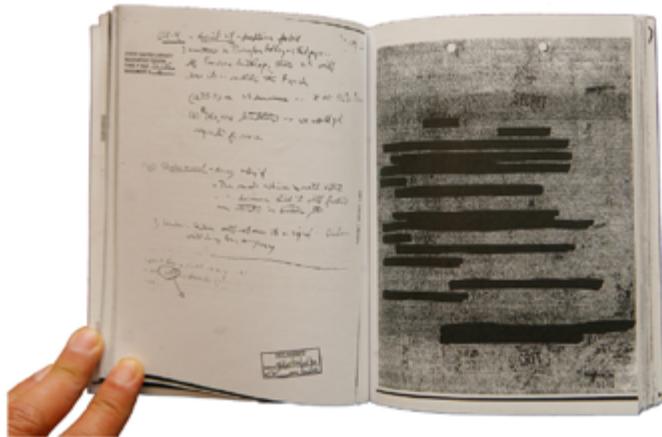
The 600 books were available to the public and could be acquired by filling out a form that was filed for a future exhibition, which will allow this material to be put into critical circulation.

In this exhibition, the books and cards were arranged on a ten-meter long shelf. The work contemplated the emptying of the shelf as the final image of the exhibition.













Where
There
is a Passenger



Biblioteca de la No-Historia

(No-History's Library)

Voltesope.org

This work is part of the 12th Biennial Biennial, curated by
Antonio Pedraza and Jens Hoffmann in 2011.

The research for this project was drawn from declassified CIA artifacts that are related to the fundamental period between 1973 and 1990, during which the CIA and its allies openly affected the Chilean people. These CIA documents were declassified (along with documents from other Agency or intelligence organizations) in the mid-1990s. The period concerned, known as the "years of terror" in Chile, is a period well-known for the coup of September 11, 1973, in which General Pinochet overthrew the elected government of Salvador Allende, and the subsequent massacre of thousands of political prisoners. This book is the first to bring these documents to light, and to make them available to the public. It is also the first to propose an interpretation of the events that occurred during this period, based on the declassified documents and the analysis of the CIA artifacts.

This book is the first edition and deals only with those documents which in this volume are reclassified, considering that their fundamental material feature is the distance between the information and the censoring themselves with its censorship. It is proposed to read this book as a bridge between the images and the word, which we propose as a metaphor to think about our Chilean history.

PIN

DEPARTMENT



Name _____ Age _____
Address _____ Country _____
Email address _____

Do you authorize the exhibition of this form?

Yes No

Then answer the following question please:

What do you think to do with this?

m _____ copy _____ Signature _____

When you answer this question, take a book and put this form in the receiving box.



Biblioteca de la No-Historia

(No-History's Library)

Voluspa Jarpa

This work is part of the 12th Istanbul Biennial, curated by Adriano Pedrosa and Jens Hoffmann in 2011.

The research for this project was drawn from declassified CIA archives that are related to the fundamental period between 1968 and 1991, when many important events took place that affected the Chilean people. These CIA documents were declassified (along with documents from other American intelligence organizations) in three steps. The process was called "Project of Declassification of Chile." It was carried out from February 1999 to November 2001, remaining available from www.state.gov, more specifically from foia.state.gov/SearchColls/Search.asp, where 22,000 declassified archives can be found part of the largest volume the United States has ever published regarding the internal affairs of any foreign country.

This work is an edition and deals with 10,000 of these archives, which in this volume are reclassified, considering that their fundamental material feature is the tension between the information and the censoring blemishes which however made it possible for the aggregate archive to appear publicly. Hence, this book is a compilation that takes into account the amount of these black blemishes and the proportion of text they cover, suggesting an interpretation that is not just informational, but also visual.

From the difficulty of reading these documents, and also the lack of a historical classification of them, we consider that their revision by the reader-observer is a limbo between the image and the word, which we propose as a metaphor to think about our Chilean history.

Name Louis Adler Age 76
Address _____ Country USA
Email address Louis @ adleradventures.com

But without
my address ↪

Do you authorize the exhibition of this form?

Yes

No

Then answer the following question please:

What do you think to do with this?

Very Interesting
Show To My Friends

n° _____ copy

Signature J. Adler

When you answer this question, take a book and put this form in the receiving box.

Biblioteca de la No-Historia

(Olmayan Tarih Kütüphanesi)

Voluspa Jarpa

Bu iş kuratorluğu Adriano Pedrosa & Jens Hoffmann tarafından yapılan ve Eylül ile Kasım 2011 arasında gerçekleştirilen İşimsiz (12. İstanbul Bienali), 2011'in bir parçasıdır.

Bu proje için araştırma bir Şili'nin CIA'nın kamuya açılan arşivlerinden oluşturduğu kütüphanesinin parçasıdır. Bu belgeler 1968'den 1991'e kadar uzanan ve birçok Şili insanı etkileyen ilgili olayların olduğu önemli bir döneme dayanır. Bu CIA belgeleri (diğer Amerikan istihbarat örgütlerininki de dahil olmak üzere) üç aşamada kamuya açılmıştır ve "Project Declassification of Chile" (Şili Kamuya İlan Projesi) olarak adlandırılmıştır. İlan projesi Şubat 1999'dan Kasım 2001'e kadar yürütülmüştür ve halen <http://www.state.gov> ve daha detaylı olarak <http://foia.state.gov/Search-Colls/Search.aspx>den edinilebilir. Bu adreste 22.000 ilan edilmiş arşiv bulunmaktadır. Bütün bu dokümanlar, Amerika Birleşik Devletleri'nin bugüne kadar herhangi bir yabancı ülkenin iç işlerine dair kayıtladığı en büyük hacmi oluşturmaktadır.

Bu çalışma, arşivlerin 10.000 adedinin düzenlenmesi ve seçiminden oluşmaktadır. Bu arşivlerin en önemli maddi özellikleri bilgi ile sansür lekeleri arasındaki gerilmış olduğu düşünüldüğünde, aslında arşivler bu kitap ortaya çıkana kadar yeniden gözlenmemiştir. Öte yandan, bu gerilmış bütün arşivin kamuya açıklamasını mümkün kılmıştır. Bündan dolayı, bu kitap siyah lekelarının miktarını ve bunun metne olan oranını göz önünde bulundurun ve yalnızca bilgilie bakarak değil, görselleştirilmeleri üzerinden bir yorum öneren bir derlemedir.

Bu çalışma, arşivlerin 10.000 adedinin düzenlenmesi ve seçiminden oluşmaktadır. Arşivlerin en önemli maddi özellikleri bilgi ile sansür lekeleri arasındaki gerilmış olduğu düşünüldüğünde, aslında arşivler bu kitap ortaya çıkana kadar yeniden gözlenmemiştir. Öte yandan, bu gerilmış bütün arşivin kamuya açıklamasını mümkün kılmıştır. Dolayısıyla, bu kitap siyah lekelarının miktarını ve bunun metne olan oranını göz önünde bulundurun ve yalnızca bilgilie bakarak değil, görselleştirilmeleri üzerinden bir yorum öneren bir derlemedir.

Belgelerin okunmasının zorluğu ve aynı zamanda tarihsel sınıflandırmadan yoksun olmaları sebebiyle okuyan-gozlemcinin bunları gözden geçirirken imge ile kelime arasında arada kalacağı düşünüyoruz. Bunun da Şili Tarihini hakkındaki düşünmek için bir metafor olmasını öneriyoruz.

İsim Heinrich Lübeck Yaşı 61 yaş
Adres Zürich, SWITZERLAND Ülke
Email adresi heinrich.luebeck@bluewin.ch

Bu formun sergilenebilmesini kabul ediyor musunuz?

Evet Hayır

Lütfen akabinde bu soruyu cevaplayınız:

Bununla ne yapmayı düşünüyorsunuz?

because he hasn't ls so relational

n° _____ kopya _____

İmza _____

Bu soruyu cevapladıkları sonra bir kitap alın ve formu kulunun içine koyn.

¿Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

Si No

Por favor a continuación conteste la siguiente pregunta:

¿Qué espacio le asignaría a este libro, una vez que lo haya adquirido?

Como tengo una biblioteca en mi casa de aproximadamente 2.500 libros, ocuparía un lugar en ella. Esta biblioteca es para que sea recibida por mi hijo mayor por sus nietos como un tesoro familiar.

copia numero 104/220

recibida

firma

Una vez contestada esta pregunta, retire un libro y deposite esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.

Do you authorize the exhibition of this form?

Yes No

Then answer the following question please:

What do you think to do with this?

Lo primero leerlo bien, y tenerlo en mi biblioteca personal para referencia futura. ¡Gracias por este regalo hermoso! Y espero que levante la memoria actual.

nº 415/600 copy

Signature K. Gove-Antai

When you answer this question, take a book and put this form in the receiving box.

Vous autorisez l'utilisation de ce formulaire?

Oui Non

Merci de répondre à cette question

Qu'allez vous faire avec ce livre ?

Je vais le transmettre à un Ami en Master de Lettre sur le thème de la ville et l'Amérique du Sud.

nº _____

Signature H.F

Après avoir choisi un livre, répondez à ce formulaire et replacez le dans la boîte

Do you authorize the exhibition of this form?

Yes

No

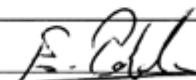
Then answer the following question please:

What do you think to do with this?

je voudrais laisser aux journalistes c'est pourquoi je le veux pour ma archive . Merci beaucoup.

n° _____ copy

Signature



When you answer this question, take a book and put this form in the receiving box.

Bu formun sergilenmesini kabul ediyor musunuz?

Evet

Hayır

Lütfen akabinde bu soruyu cevaplayınız:

Bununla ne yapmayı düşünüyorsunuz?

İncelemelerin bir sonucu söylemek yer. Gizlilik ve insanlığın
üzerine kitapla beraber düşüneceğiz. Yaşadıkları eğitimler
beraber.

n° bit . kopya

İmza



Bu soruyu cevaplardıktan sonra bir kitap alın ve formu kutunun içine koyun.

Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

Sí No

Por favor a continuación conteste la siguiente pregunta:

¿Qué espacio le asignaré a este libro, una vez que lo haya adquirido?

en mi biblioteca como un artefacto
para muestra, como un figura

copia numero. 112/20


Firma

Una vez contestada esta pregunta, retire un libro y déposite esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.

**LA BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA/
PREGUNTAS Y RESPUESTAS**

LES ABATTOIRS, MUSÉE – FRAC OCCITANIE TOULOUSE
TOULOUSE, FRANCIA

EXPOSICIÓN COLECTIVA

“HISTORY IS MINE!” (¡LA HISTORIA ES MÍA!)

FESTIVAL DE ARTE CONTEMPORÁNEO

LE PRINTEMPS DE SEPTEMBRE

CURADA POR: PAUL ARDENNE

***La Biblioteca de la No-Historia/
Preguntas y respuestas***

Libros con documentos
desclasificados de la CIA (2 ediciones
distintas) y libros con respuestas
obtenidas en versiones anteriores de
la obra (2 ediciones distintas), mesa
de exhibición retroiluminada con
divisiones y dispositivo de exhibición
con entramado metálico

La obra *La Biblioteca de la No-Historia/ Preguntas y respuestas* consiste en la continuación de la investigación que he realizado con los trabajos *La Biblioteca de la No-Historia*, mostrada en Santiago de Chile y en el Kunstmuseum de Berna durante los años 2010 y 2011 y también readaptada para ser exhibida en la Bienal de Istanbul durante el 2011. Asimismo, da continuidad a la investigación de la obra *La No-Historia*, exhibida en la Bienal de Mercosur durante 2011. En estas exposiciones se produjeron libros que estaban puestos a disposición del público, quienes se los podía llevar a cambio de una respuesta a la pregunta: ¿qué va a hacer Ud. con esto? o ¿qué lugar le asignará a este libro?. Así, la serie de obras y exposiciones generaron fichas de respuestas subjetivas de las personas que decidieron llevarse un libro.

La Biblioteca de la No-Historia/ Preguntas y respuesta está elaborada a partir de dos materiales de archivo: los documentos desclasificados por la CIA y otros organismos de inteligencia de EUA y el archivo de respuestas de las versiones anteriores de la obra. Los archivos desclasificados por la CIA, están referidos al periodo histórico que comprende los años de 1960 hasta 1991 y corresponden a archivos de Chile y del Cono Sur de América Latina (Argentina, Brasil, Chile, Uruguay y Paraguay). Los archivos de Chile constituyen el mayor volumen de documentos que EUA haya hecho público sobre asuntos concernientes a un país extranjero.

Parte de los libros producidos para Toulouse son una selección y revisión de 70.000 archivos, reclasificados según su principal característica material: la pugna entre información de texto y tacha negra de censura, elemento gráfico que contradictoriamente hace posible que el archivo se haga público. Los libros generados a partir de estos archivos consideran en su edición las proporciones de tachas y textos, proponiendo una lectura a partir de la información visual y no solamente de la información textual. Dada la dificultad de lectura, producida por la fragmentación que las tachas imponen a los textos y a su falta de clasificación cronológica, el caos informativo se revela como traumático, dando cuenta de un periodo de intervenciones y negociaciones en las que el acceso y libertad de información les fue capturado y que proponemos como una metáfora de la historia.

La otra parte de los libros elaborados para *Printemps de Toulouse* se conforma de la edición de las respuestas manuscritas que diversas personas, en diversos lugares e idiomas, decidieron expresarse subjetivamente en relación a este material. Las respuestas son muy disímiles, y apuntan a una reacción personal y subjetiva de la información que constituye la historia. Incluir estas respuestas en esta nueva obra, tiene por objetivo poner en tensión el cómo nos relacionamos con la información, o la falta de ella, y cómo aparecen en la obra el encuentro entre documentos de información de sucesos macro-históricos y la conmoción individual que ésta nos produce, presentes como línea de trabajo general de mi obra en lo que he llamado Historia-Histeria.

**LA BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA/
PREGUNTAS Y RESPUESTAS**
LES ABATTOIRS, MUSÉE – FRAC OCCITANIE TOULOUSE
TOULOUSE, FRANCE

COLLECTIVE EXHIBITION

"HISTORY IS MINE!"

CONTEMPORARY ART FESTIVAL

LE PRINTEMPS DE SEPTEMBRE

CURATED BY: PAUL ARDENNE

***La Biblioteca de la No-Historia/
Preguntas y respuestas***

(*The No-History's Library/Q & A*)

Books with declassified CIA
documents (2 different editions)
and books with answers obtained
in previous versions of the work (2
different editions), backlit display
table with partitions and display
device with metal lattice.

The work *La Biblioteca de la No-Historia/ Preguntas y respuestas* consists of the continuation of the research I have done with the works *La Biblioteca de la No-Historia* in Santiago de Chile and at the Kunstmuseum in Bern during 2010 and 2011 and also readapted to be exhibited at the Istanbul Biennial during 2011. It also gives continuity to the research of the work *La No-Historia*, exhibited at the Mercosur Biennial in 2011. In these exhibitions, books were produced and made available to the public, who could take them in exchange for an answer to the question: What are you going to do with this? or What place will you assign to this book? Thus, the series of works and exhibitions generated subjective response cards from the people who decided to take a book.

La Biblioteca de la No-Historia/ Preguntas y respuestas is drawn from two archival materials: documents declassified by the CIA and other U.S. intelligence agencies and the archive of responses from previous versions of the book. The files declassified by the CIA refer to the historical period from 1960 to 1991 and correspond to files from Chile and the Southern Cone of Latin America (Argentina, Brazil, Chile, Uruguay and Paraguay). The Chilean files constitute the largest volume of documents ever made public by the U.S. on matters concerning a foreign country.

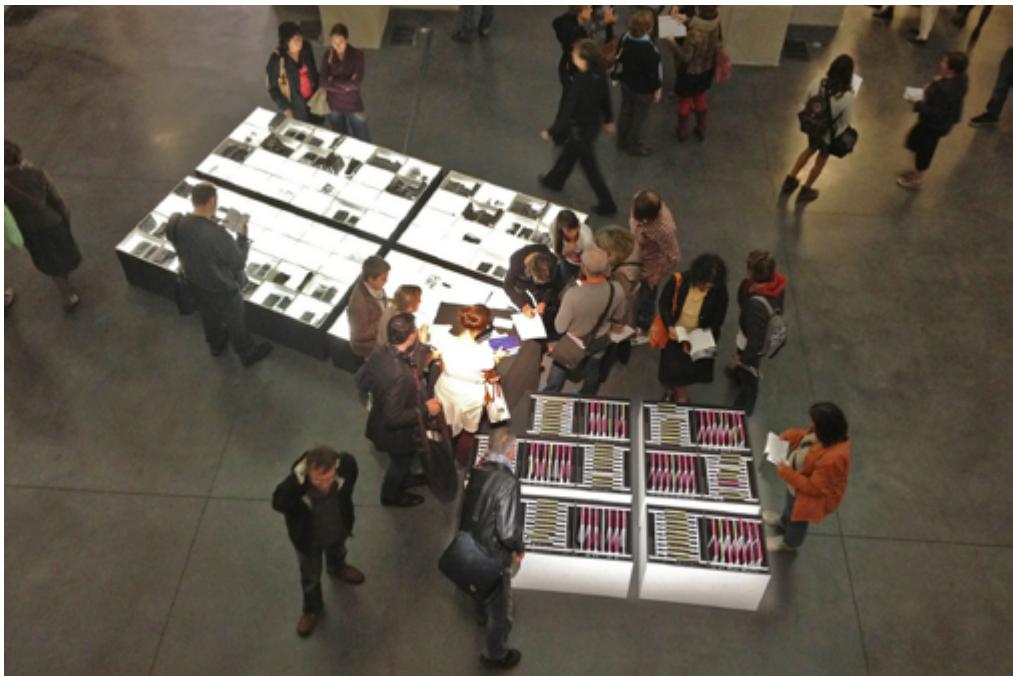
Part of the books produced for Toulouse is a selection and revision of 70,000 files, reclassified according to their main material characteristic: the struggle between text information and redaction of censorship, a graphic element that contradictorily makes it possible for the file to be made public. The books generated from these archives consider in their edition the proportions of strikethroughs and texts, proposing a reading based on visual information and not only on textual information. Given the difficulty of reading, produced by the fragmentation that the redactions impose on the texts and their lack of chronological classification, the informative chaos is revealed as traumatic, showing a period of interventions and negotiations in which, access and freedom of information were captured and which we propose as a metaphor of history.

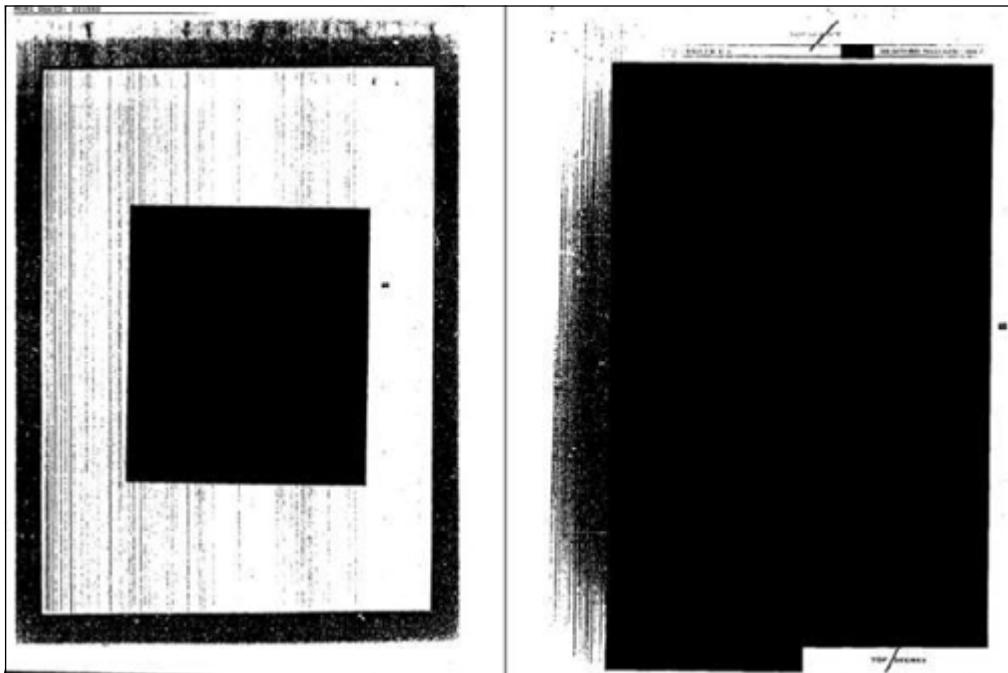
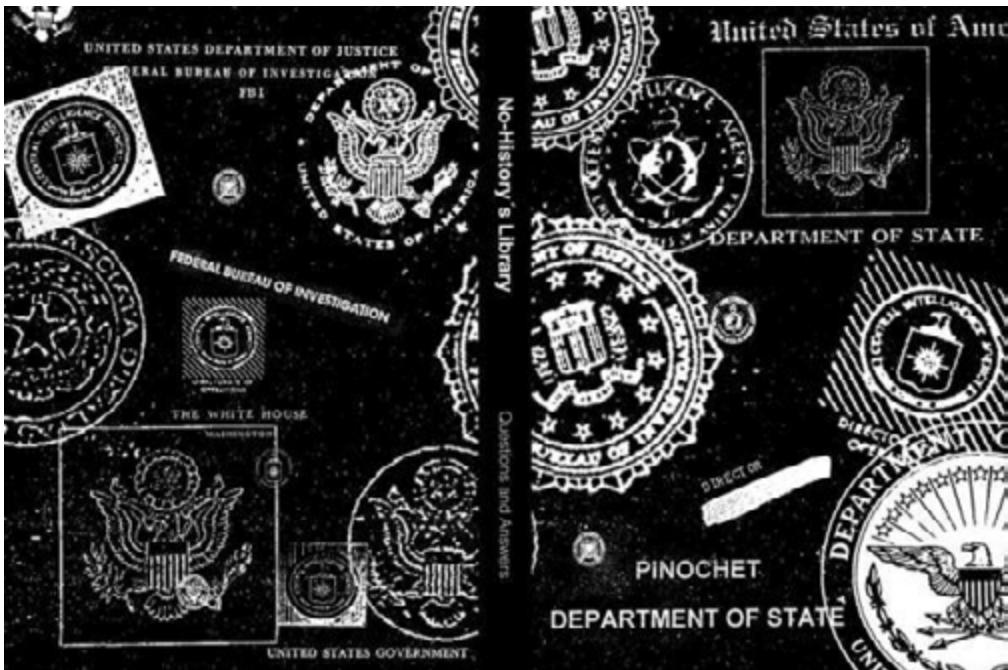
The other part of the books produced for *Printemps de Toulouse* consists of the edition of the handwritten responses that various people, in different places and languages, decided to express themselves subjectively in relation to this material. The responses are very dissimilar and point to a personal and subjective reaction to the information that constitutes the story. Including these responses in this new work, aims to tension the way we relate to the information, or lack of it, and how they appear in the work the encounter between information documents of macro-historical events and the individual shock that it produces in us, present as a general line of my work in what I have called *Historia-Histeria* (*History-Hysteria*).

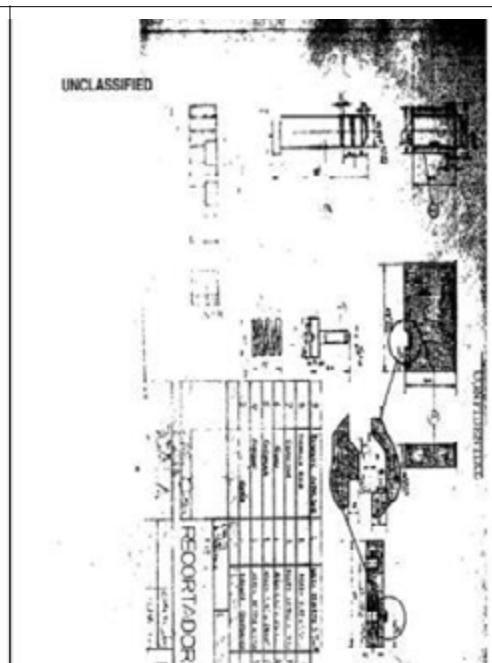














 THIS IS AN INFORMATION REPORT NOT PERTAINING TO INTELLIGENCE SECRET DATE 23 OCTOBER 19 	<p>Name <u>Karen THIES</u> Address <u>11 Hillside Rd, Pittsfield, MA 01201</u> Email address <u>gutenberg@comcast.net</u> Do you authorize the exhibition of this report? <input checked="" type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/></p> <p>Then answer the following question please: What do you think to do with this? Try to read between the lines Signature <u>Karen Thies</u> When you answer this question, take a book and put this form in the reading box.</p>
--	--

<p>Name <u>Jodie Kline</u> Address <u>123 Main St., Somerville, MA 02144</u> Email address <u>jodie.kline@gmail.com</u> Do you authorize the exhibition of this report? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Then answer the following question please: What do you think to do with this? My approach would be to introduce the the main points in the lines. These were not written by their self, but written in afterword about things or situations one for their writing methods Signature <u>Jodie</u> When you answer this question, take a book and put this form in the reading box.</p>	<p>Name <u>Tina Gaskins</u> Address <u>11 Main St., Amherst, MA 01002</u> Email address <u>tigaskins@gmail.com</u> Do you authorize the exhibition of this report? <input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Then answer the following question please: What do you think to do with this? <u>I will read it.</u> Signature <u>TG</u> When you answer this question, take a book and put this form in the reading box.</p>
--	---



<p>Nombre: Daniel Rueda de la Torre</p> <p>Dirección: Calle 123, Colonia Centro, Toluca, Estado de México.</p> <p>Edad: 18 años</p> <p>Fecha de nacimiento: 01/01/2000</p> <p>Alumno de: <input checked="" type="checkbox"/> Bachillerato <input type="checkbox"/> Preparatoria <input type="checkbox"/> Secundaria</p> <p>Por favor, si no conozco su nombre, es porque no me ha dado su nombre.</p> <p>Al final juntar con otros "compañeros".</p> <p>Nombre: 225-244</p> <p>EDUCACIÓN FÍSICA AL. TECNICO 01</p> <p>Este es un formulario para participar en el concurso de dibujo de la Escuela de Bachillerato.</p>	<p>CLEM DAVIT - Toluca</p> <p>Dirección: Calle 123, Colonia Centro, Toluca, Estado de México.</p> <p>Edad: 18 años</p> <p>Fecha de nacimiento: 01/01/2000</p> <p>Alumno de: <input checked="" type="checkbox"/> Bachillerato <input type="checkbox"/> Preparatoria <input type="checkbox"/> Secundaria</p> <p>Por favor, si no conozco su nombre, es porque no me ha dado su nombre.</p> <p>Nombre: 225-244</p> <p>EDUCACIÓN FÍSICA AL. TECNICO 01</p> <p>Este es un formulario para participar en el concurso de dibujo de la Escuela de Bachillerato.</p>
--	--

<p>MEMORANDUM FOR: DCT [REDACTED] file</p> <p>This is regarding your request to receive payment of my debts as follows:</p> <p>Good for - 64 4/2/75 [Signature]</p> <p>Date: 4/2/75</p>	<p>(150)</p>	<p>Name: <u>Hector Jose Hernandez</u> Age: <u>22</u></p> <p>Address: <u>123 Calle Principal, Colonia Centro, Toluca, Estado de México</u></p> <p>Email address: <u>[REDACTED]</u></p> <p>Do you authorize the validation of this form?</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Yes <input type="checkbox"/> No</p> <p>Please answer the following question please:</p> <p>What are you doing to live with them?</p> <p><u>I am living with my parents in their house.</u></p> <p>At <u>200 pesos</u> may</p> <p>Signature: <u>Hector Jose Hernandez</u></p> <p>When you answer this question, take a look and put this form in the mailing box.</p>
--	--------------	--

Do you authorize the exhibition of this form?

Yes

No

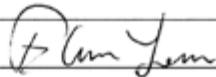
Then answer the following question please:

What do you think to do with this?

Keep this for my daughter

n° _____ copy

Signature



When you answer this question, take a book and put this form in the receiving box.

Sind Sie einverstanden mit der Publikation dieses Formulars?

Ja

Nein

Bitte beantworten Sie die folgende Frage:

Was denken Sie, werden Sie mit dem Buch tun?

ICH WERDE ES ALS WESTFALENISCHE
INSPIRATION BENUTZEN

Nr. des Bandes 197/600

Unterschrift J. Pöhlert

Bitte legen Sie das ausgefüllte Formular in die bereitgestellte Box und nehmen Sie ein Buch mit.

¿Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

Si No

Por favor a continuación conteste la siguiente pregunta:

¿Qué espacio le asignará a este libro, una vez que lo haya adquirido?

Lo pondré en trastero cerca de mi.

copia numero 32/244 Tomo I Ed. histórica


Firma

Una vez contestada esta pregunta, retire un libro y deposite esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.

Bu formun sergilenmesini kabul ediyor musunuz?

Evet

Hayır

Lütfen akabinde bu soruyu cevaplayınız:

Bununla ne yapmayı düşünüyorsunuz?

I'll read it and keep it in my library.

n° _____ kopya

İmza _____

Bu soruyu cevapladıktan sonra bir kitap alın ve formu kutunun içine koyn.

Do you authorize the exhibition of this form?

Yes

No

Then answer the following question please:

What do you think to do with this?

To remind ourselves, that all that did not happen
is as important as what happened

n° 168/600 copy

Signature

When you answer this question, take a book and put this form in the receiving box.

¿Autoriza la exhibición o publicación de esta ficha?

Sí No

Por favor a continuación conteste la siguiente pregunta:

¿Qué espacio le asignará a este libro, una vez que lo haya adquirido?

Primero mis manos, después mi bolso, después mi velador, y al final
le reservo de misas. Quizás después viaje a Vulcán.

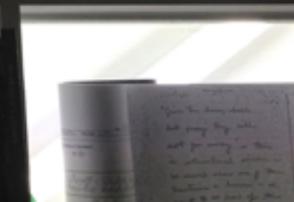
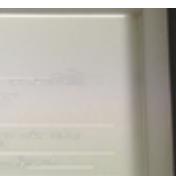
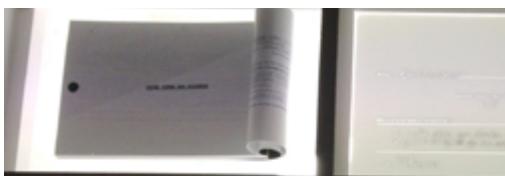
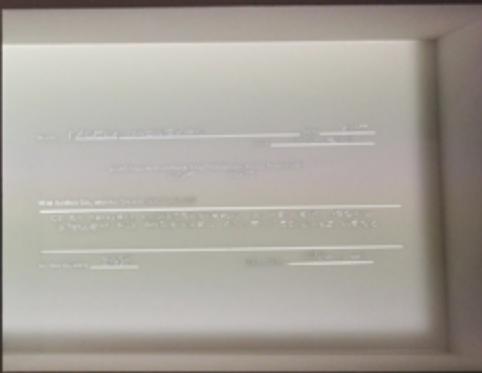
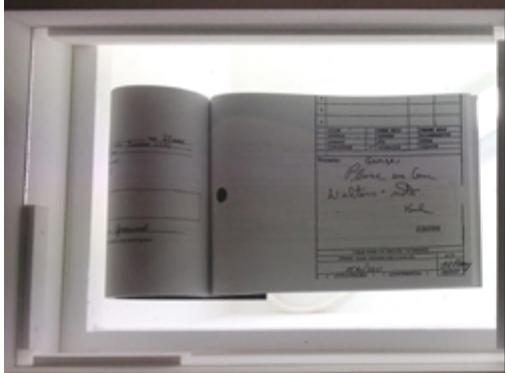
copia numero 100 / 294

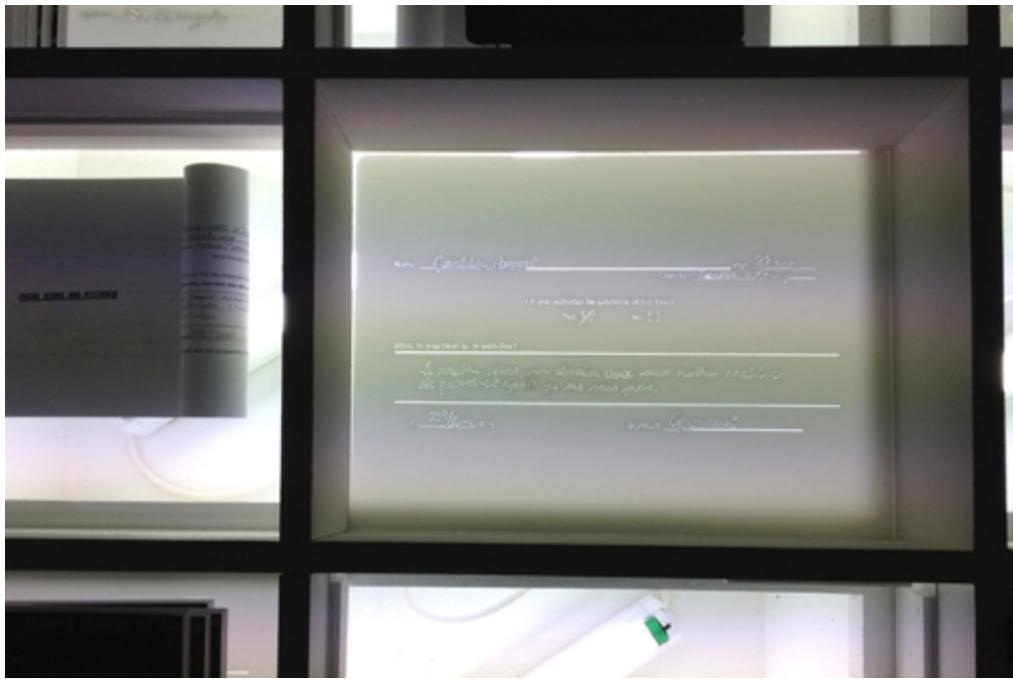
Ruth M.
Firma

Una vez contestada esta pregunta, retire un libro y deposite esta ficha en el buzón. Le enviaremos información de la exposición y de la muestra de las fichas.









LA BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA/ PRUEBA DE ARTISTA

BIBLIOTECA NICANOR PARRA DE LA UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES
SANTIAGO, CHILE

EXPOSICIÓN COLECTIVA

"BIBLIOTECA RECUPERADA: LIBROS

QUEMADOS Y ESCONDIDOS A 40 AÑOS DEL
GOLPE"

CURADA POR: RAMÓN CASTILLO

La Biblioteca de la No-Historia/

PRUEBA DE ARTISTA

330 libros con archivos
desclasificados dispuestos en 10
anaqueles retroiluminados

La obra *La Biblioteca de la No-Historia/ PRUEBA DE ARTISTA* consiste en articular y visibilizar, a través del emplazamiento de este trabajo en la Biblioteca Nicanor Parra-UDP, la persistencia traumática que significa la incompletitud de la Historia reciente de Chile, la cual este trabajo pretende señalar pero también impulsar a aceptar y sanar.

La Biblioteca de la No-Historia/ PRUEBA DE ARTISTA, es una obra que consiste en la intervención permanente de los anaqueles vacíos de la Biblioteca con 330 "libros" que compilán los archivos que EUA desclasificó sobre Chile, correspondientes a los años 1968-1992, en lo que se denominó "PROYECTO DE DESCLASIFICACIÓN CHILE", realizado entre los años 1998 y 2000.

En el mueble vacío del segundo piso de la Biblioteca Nicanor Parra, que posee 35 anaqueles grises, los libros pertenecientes a la obra estarán organizados dentro de 10 anaqueles retroiluminados, formando una línea horizontal de aproximadamente 7 metros, encima del anaquel que dice: "DEJAR AQUÍ LOS LIBROS CONSULTADOS".

La hipótesis que me llevó a realizar la primera obra de esta serie en 2010 fue la desesperación de constatar que, a 10 años de su desclasificación, la información de los archivos no formaba parte de los documentos consultados y contrastados para escribir las "versiones" históricas de Chile en sus relatos de las décadas de los 60s, 70s, 80s y 90s.

La primera *Biblioteca de la No-Historia* consistió en intervenir 3 librerías Ulises de Santiago, con "libros" que contuvieran estos archivos clasificados como secretos, y que, al ser desclasificados y sacados de esa condición, presentaban dos características principales: primero, el gran volumen de información (se dice que es el país extranjero sobre el que EUA, ha desclasificado más archivos) y segundo, la gran cantidad de censura que presentan a través de tachas negras. Dos condiciones que me llevaron a decidirme por este dispositivo material "libros", exhibidos y dispuestos al público en librerías, y que podían ser llevados a cambio de una respuesta a la pregunta: "¿qué espacio Ud. le asignará a este

libro?" y posteriormente "¿qué va a hacer Ud. con este libro?".

De este modo -y por eso digo desesperación- en un gesto histérico-histórico, decidí transformar formalmente en "libros" un material de archivo que no estaba en los libros. Entendiendo que, básicamente, un libro es el resultado de una elaboración autoral o disciplinar sobre los asuntos humanos que nos importan y conviven, un libro es un ejercicio civilizatorio de resistencia ante la barbarie. Mientras que un archivo, por el contrario, es solamente la posibilidad de una información que puede o no puede servir para la formulación de un conocimiento. En este sentido, el archivo es un material que proviene de la barbarie y así es un material en bruto, crudo e infame.

A través esta nueva propuesta de la *Biblioteca de la No-Historia/ PRUEBA DE ARTISTA*, el vacío de los anaqueles que circundan a los libros hechos de documentos de archivo, se presenta como la posibilidad de pensar un dispositivo más optimista y esperanzador acerca del problema ético que este material plantea para la formulación y la necesidad de la Historia nacional en el futuro. La propuesta que es que, a través de la disciplina de la bibliotecología, los anaqueles se irán llenando en el tiempo futuro y de manera impredecible, de aquellos libros que se hayan escrito y se escriban para formular narrativas, análisis y poéticas que sirvan como elaboración o antecedentes de este material de archivo, y por tanto como elaboración de los hechos acaecidos en Chile en la última mitad del siglo XX.

De este modo, imagino que el sistema de clasificación bibliográfica por materias, autores o título de la biblioteca, y que también representan a las disciplinas en el quehacer del conocimiento colectivo -a través de un catálogo bibliotecario que estará en permanente actualización- brindará la posibilidad de organizar y permitir el acceso a esta escritura sobre la borradura de la Historia de Chile y de sus ciudadanos. Los anaqueles vacíos deberán poseer las señalética destinada a la historia, sociología, arte, psicología, periodismo, poesía, literatura, etc., con la consiguiente clasificación decimal universal del sistema de Biblioteca.

Asimismo, los anaqueles también contendrán los libros del Proyecto Biblioteca Recuperada que consiste en "la recuperación de libros rescatados, o recobrados simbólicamente, aquellos que no pudieron ser "salvados" de la quema, destrucción u ocultamiento ya que muchos libros, por temor o represión, fueron quemados, escondidos o enterrados en miles de hogares e instituciones chilenas, configurando un espectro de autores, títulos y temáticas silenciadas, imposible ya de precisar y cuantificar. Se quemaron o destruyeron millones de libros, desde fábulas a literatura universal, pasando por escritores latinoamericanos o sencillamente publicaciones educativas, culturales, filosóficas o políticas".

A través de estos dos acciones, *Biblioteca de la No-Historia/ PRUEBA DE ARTISTA* y Biblioteca Recuperada, interpelaremos al pasado y crearemos conciencia hacia el futuro, acerca de la escritura/borradura de la Historia en Chile, de su historia cultural y de su futura producción intelectual.

LA BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA/ PRUEBA DE ARTISTA

BIBLIOTECA NICANOR PARRA DE LA UNIVERSIDAD DIEGO PORTALES
SANTIAGO, CHILE

COLLECTIVE EXHIBITION

"BIBLIOTECA RECUPERADA: LIBROS
QUEMADOS Y ESCONDIDOS A 40 AÑOS DEL
GOLPE"
(RECOVERED LIBRARY: BURNT AND HIDDEN
BOOKS 40 YEARS AFTER THE COUP)
CURATED BY: RAMÓN CASTILLO

La Biblioteca de la No-Historia/

PRUEBA DE ARTISTA

(*The No-History's Library/ARTIST'S TRIAL*)
330 books with declassified files
arranged on 10 backlit shelves

The work *La Biblioteca de la No-Historia/ PRUEBA DE ARTISTA* consists of articulating and making visible, through the placement of this work in the Nicanor Parra Library-UDP, the traumatic persistence that signifies the incompleteness of Chile's recent history, which this work intends to point out but also to encourage to accept and heal.

The *La Biblioteca de la No-Historia/ PRUEBA DE ARTISTA*, is a work that consists of the permanent intervention of the empty shelves of the Library with 330 "books" that compile the files that the USA declassified about Chile, corresponding to the years 1968-1992, in what was called the "CHILE DECLASSIFICATION PROJECT", carried out between the years 1998 and 2000.

In the empty cabinet on the second floor of the Nicanor Parra Library, which has 35 gray shelves, the books belonging to this work will be organized in 10 backlit shelves, forming a horizontal line of approximately 7 meters, above the shelf that says: "LEAVE YOUR CONSULTED BOOKS HERE".

The hypothesis that led me to make the first work of this series in 2010 was the desperation of realizing that, ten years after its declassification, the information in the archives was not part of the documents consulted and contrasted to write the historical "versions" of Chile in their accounts of the decades of the 60s, 70s, 80s and 90s.

The *Biblioteca de la No-Historia* consisted in intervening 3 Ulises bookstores in Santiago, with "books" that contained these files classified as secret, and that, when declassified and removed from that condition, presented two main characteristics: first, the great volume of information (it is said that it is the foreign country about which the USA has declassified more files) and second,

the great amount of censorship that they present through redactions. Two conditions that led me to decide for this material device "books", exhibited and available to the public in bookstores, and that could be taken in exchange for an answer to the question: "what space will you assign to this book" and later "what are you going to do with this book?

Thus -and that is why I say desperation- in a hysterical-historical gesture, I decided to formally transform into "books" an archival material that was not in books. Understanding that, basically, a book is the result of an authorial or disciplinary elaboration on human issues that matter and move us, a book is a civilizing exercise of resistance in the face of barbarism. While an archive, on the contrary, is only the possibility of information that may or may not serve for the formulation of knowledge. In this sense, the archive is a material that comes from barbarism and is thus a raw, crude and infamous material.

Through this new proposal of *La Biblioteca de la No-Historia/ PRUEBA DE ARTISTA*, the emptiness of the shelves that surround the books made of archival documents, is presented as the possibility of thinking a more optimistic and hopeful device about the ethical problem that this material poses for the formulation and the need of national History in the future. The proposal is that, through the discipline of librarianship, the shelves will be filled in the future and in an unpredictable manner, with those books that have been and will be written to formulate narratives, analyses and poetics that will serve as an elaboration or background of this archival material, and therefore as an elaboration of the events that took place in Chile in the last half of the twentieth century.

In this way, I imagine that the bibliographic classification system by subject, author, or title of the library, which also represents the disciplines in the work of collective knowledge -through a library catalogue that will be constantly updated- will provide the possibility of organizing and allowing access to this writing on the erasure of the history of Chile and its citizens. The empty shelves will have the signage destined to history, sociology, art, psychology, journalism, poetry, literature, etc., with the consequent universal decimal classification of the Library system.

Likewise, the shelves will also contain the books of the Recovered Library Project, which consists of "the recovery of rescued books, or symbolically recovered, those that could not be "saved" from burning, destruction or concealment, since many books, due to fear or repression, were burned, hidden or buried in thousands of Chilean homes and institutions, creating a spectrum of authors, titles and silenced themes, impossible to specify and quantify. Millions of books were burned or destroyed, from fables to universal literature, including Latin American writers or simply educational, cultural, philosophical or political publications".

Through these two actions, *Biblioteca de la No-Historia/ PRUEBA DE ARTISTA* and *Biblioteca Recuperada* we will question the past and create awareness towards the future, about the writing/erasure of History in Chile, its cultural history, and its future intellectual production.



CUANDO NO HAY IMAGEN

Voluspa Jarpa, Alfredo Jaar.

La obra *Biblioteca de la No-Historia, Prueba de Artista de Voluspa Jarpa y el grabado Septiembre 1973, 1974-2009* prueba de artista de Alfredo Jaar, dan a conocer simbólicamente la magnitud de los problemas a partir de la restricción visual e iconográfica otorgando valor a los documentos, a los archivos y al tiempo histórico. Al término de la exposición, la obra de Voluspa Jarpa será incorporada como obra-documento permanente al interior de la Biblioteca Nicanor Parra a través de un programa en el que se irán completando los anaquelos contiguos con los libros de la Biblioteca *Recuperada*, a la que se sumarán futuras ediciones de archivos desclasificados. Aquí confluyen dos ideas de tiempo. Por un lado Jaar con la certeza de que en el presente se eterniza el pasado y por otro Jarpa con una obra que se realiza en un futuro incierto.

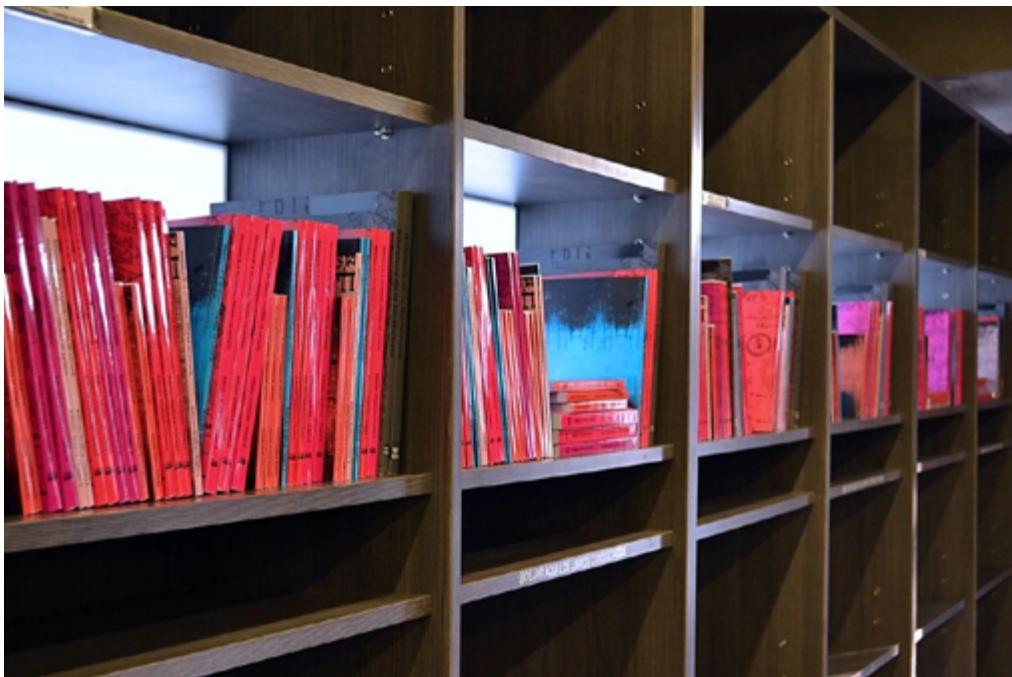




DEJAR AQUI LOS LIBROS CONSULTADOS



DEJAR AQUI LOS LIBROS CONSULTADOS



NO-HISTORY'S LIBRARY-THE BACKYARD

MIGROS MUSEUM FÜR GEGENWARTSKUNST

ZÜRICH, SUIZA

EXPOSICIÓN COLECTIVA

"RESISTANCE PERFORMED – AESTHETIC
STRATEGIES UNDER REPRESSIVE SYSTEMS IN
LATIN AMERICA"
(RESISTENCIA REPRESENTADA – ESTRATEGIAS
ESTÉTICAS BAJO SISTEMAS REPRESIVOS EN
AMÉRICA LATINA)

CURADA POR: HEIKE MUNDER

No-History's Library-The Backyard

300 libros con archivos
desclasificados sobre América
Latina (Libro 1: Chile, Brasil, Argentina,
Uruguay. Libro 2: Ecuador, Colombia,
Venezuela, Perú, Bolivia), 7 repisas de
MDF, acero inoxidable y acrílico, y rollo
de papel impreso para respuestas,
en mesa de madera con banquillo
de madera,

La obra *No-History's Library-The BACKYARD*, ha sido elaborada a partir de los documentos desclasificados de la CIA y otros organismos de inteligencia de EUA. Los archivos desclasificados de la CIA abarcan desde 1962 hasta 1977 e incluyen los siguientes países: Chile, Argentina, Uruguay y Brasil. Los documentos seleccionados, y presentes en estos libros, fueron obtenidos en el sitio web <http://foia.state.gov/SearchColls/Search.asp> protegidos bajo el Acto de Libertad de Información, en el cual se pueden encontrar miles de documentos desclasificados por EUA. Los documentos fueron seleccionados de acuerdo a criterios de información contenida y visibilidad, y representan una pequeña proporción del total de documentos existentes. Muchos de los documentos fueron censurados con oraciones tachadas, tienen sellos, timbres y membretes de los organismos que los produjeron. Los libros creados para la exhibición de Zúrich contienen una recopilación crítica de los 70.000 archivos revisados por la artista y han sido organizados de acuerdo a criterio geopolítico y cronológico.

De los cientos de miles de documentos, los libros son una selección donde aparecen las conspiraciones de golpes de Estado, y los asesinatos y muertes sospechosas de líderes políticos y sociales de estos países. La característica de esta información es lo fragmentaria y censurada, pero a pesar de esto, da cuenta la una intervención sistemática de EUA en la región, así como también de la complicidad de las élites económicas latinoamericanas para coludirse con estas desestabilizaciones políticas. Conceptualmente la obra hace visible que la principal característica de los documentos es la pugna entre información y la tacha de la censura, lo que矛盾ctorialmente hace posible que el archivo salga a la luz pública.

Los libros son puestos a disposición del público en unas repisas que citan a una obra Minimalista de Donald Judd. Estos libros pueden ser llevados por el público que lo deseé, produciéndose un vaciamiento de las repisas, a partir de una transacción que es simbólica: un libro a cambio de una respuesta a la pregunta: ¿Qué va a hacer Ud. con esto?

El trabajo considera la acción de diseminar el material de los archivos que fueron secretos, al mismo tiempo que plantea a la respuesta subjetiva de la acción del espectador, como una primera acción de elaboración y asimilación de la información de los documentos. Es por esto que esta versión de *No-History's Library* propone un dispositivo de escritorio y pergamo (que es una cita a un escritorio de Donald Judd), para recoger todas las respuestas de las personas que accedan a la acción de llevarse un libro.

Por la dificultad de lectura de los documentos debido a la censura y la discontinuidad y fragmentación del relato, y su conformación en libros, la obra produce una experiencia confusa de informaciones que están en limbo entre la imagen (tacha) y la palabra (fragmentos de información), y produce que el público transite entre ser lector, espectador y escritor.

2015

NO-HISTORY'S LIBRARY-THE BACKYARD

MIGROS MUSEUM FÜR GEGENWARTSKUNST

ZURICH, SWITZERLAND

COLLECTIVE EXHIBITION

"RESISTANCE PERFORMED – AESTHETIC
STRATEGIES UNDER REPRESSIVE SYSTEMS IN
LATIN AMERICA"

CURATED BY: HEIKE MUNDER

No History's Library-The Backyard

300 books with declassified files on
Latin America (Book 1: Chile, Brazil,
Argentina, Uruguay. Book 2: Ecuador,
Colombia, Venezuela, Peru, Bolivia),
7 shelves of MDF, stainless steel and
acrylic, and roll of printed paper
for answers on wooden table with
wooden stool

No-History's Library-The BACKYARD has been compiled from declassified documents from the CIA and other U.S. intelligence agencies. The declassified CIA files range from 1962 to 1977 and include the following countries: Chile, Argentina, Uruguay, and Brazil. The documents selected and contained in these books were obtained from the website <http://foia.state.gov/SearchColls/Search.asp> protected under the Freedom of Information Act, where thousands of declassified U.S. documents can be found. The documents were selected according to criteria of information content and visibility and represent a small proportion of the total number of documents in existence. Many of the documents were censored with sentences blacked out, have stamps, seals and letterheads of the agencies that produced them. The books created for the Zurich exhibition contain a critical compilation of the 70,000 files reviewed by the artist and have been organized according to geopolitical and chronological criteria.

From the hundreds of thousands of documents, the books are a selection where the conspiracies of coup d'états, and the assassinations and suspicious deaths of political and social leaders of these countries appear. The characteristic of this information is that it is fragmentary and censored, but despite this, it shows the systematic intervention of the US in the region, as well as the complicity of Latin American economic elites in colluding with these political destabilizations. Conceptually, the work makes visible that the main characteristic of the documents is the struggle between information and the taint of censorship, which contradictorily makes it possible for the archive to come to public light.

The books are made available to the public on shelves that quote a Minimalist work by Donald Judd. These books can be taken by the public who wish to do so, producing an emptying of the shelves, based on a transaction that is symbolic: a book in exchange for an answer to the question: What are you going to do with this?

The work considers the action of disseminating the material of the archives that were secret, while it poses the subjective response of the spectator's action, as a first action of elaboration and assimilation of the information of the documents. That is why this version of *No-History's Library* proposes a desk and parchment device (which is a quote from a desk by Donald Judd), to collect all the responses of the people who access the action of taking a book.

Because of the difficulty of reading the documents due to censorship and the discontinuity and fragmentation of the story, and its conformation in books, the work produces a confusing experience of information that is in limbo between the image (scratches) and the word (fragments of information) and produces that the public transits between being a reader, spectator, and writer.











Department of Defense

THE MILITARY MAY ATTEMPT A COUP AGAINST THE ALLENDE GOVERNMENT ON 10 SEPTEMBER. MEANWHILE, OPPOSITION PARTIES ARE CALLING FOR ALLENDE'S RESIGNATION AND THE FORMATION OF A NEW CABINET.

The three services have reportedly agreed to move against the government on 10 September and civilian terrorist and right-wing groups will also support the effort with a campaign to block roads and disrupt public transportation resistance. The military's final solution may be a coup. Current plans call for the military to accept the resignation of Allende and then, even after he has been forced to resign, to demand him with an ultimatum to leave the country by the 7th. There are indications that some armed forces units wanted to move as early as the 8th but were dissuaded by higher-ranking officers who stressed the need for a coordinated effort which they said could not possibly be put together until 10 September.

SENSITIVE INFORMATION

NATIONAL SECURITY INFORMATION

UNCLASSIFIED

R 11652

NOV 1975

STATE 0716
X000-2

SECRET

National Intelligence Cordinating Board

December 24, 1975

FOR THE RECORD

ARGENTINA: The settlement that ended the air force rebellion on December 22 involved the forced retirement of the

air force commander; their move has apparently upset the military in working for

25

25X1
DEV4

25Y



CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

15 May 1969

Department of State

Peru - The IPC Controversy

~~SECRET~~

CONFIDENTIAL

Peru has had many military governments in history, but the product of the coup last October is significantly different from anything that has gone before.

--It is strongly nationalized and its ~~Warning~~ ~~responsible~~ ~~technique~~ Peruvian ~~enem~~ ~~enemies~~ ~~of the United~~ ~~will~~

Sensitive Intelligence Information
NATIONAL SECURITY INFORMATION
Unauthorized Disclosure Prohibited

COLLUPS more important, there is "diam" of mili interest within the mi government in the need for basic economic and social changes aimed at improving the conditions of life for the country's underprivileged majorities. President Velasco and others have spoken frequently of the economic and social reforms they have in mind, but thus far the government has taken no concrete steps to carry out the so-called "revolution."

Leaders have asserted that theirs is no mere military government. They say the military will remain in power for as many years as it takes the country irreversibly on the course toward economic and social development-- and that they will never return power to the ineffectual legislative and political party systems that were thrown out in October.

STATE 071

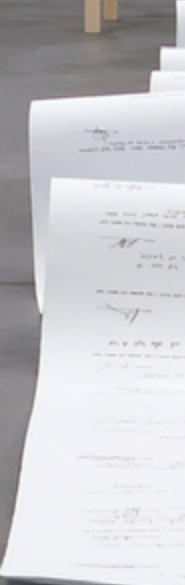
~~SECRET~~

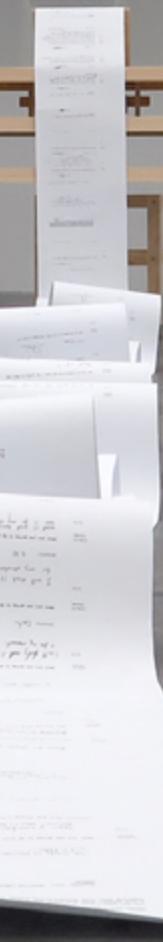
MEMORANDUM OF UNDERSTANDING CONCERNING
COLLABORATION, ORGANIZATION AND TRAINING
of the 2d MANTIC REGIMENT

April 2, 1962. The Government of the United States of America
Agreed to provide assistance to Bolivia in defense
of the Foreign Assistance Act. This included a threat
specifically the 3d, 4th, 5th, and 6th Battalions of the
Military capable of executing counterinsurgency operations in jungle and
difficult terrain. A 7th Battalion will be created in the
vicinity of Santa Cruz, Republic of Bolivia.









NO-HISTORY'S LIBRARY-GLADIO

LUNDS KONSTHALL
LUND, SUECIA

EXPOSICIÓN COLECTIVA

"REMEMBERING WHAT IS: CHILE'S RECENT
HISTORY IN FILM AND ART"
(RECORDANDO LO QUE ES: LA HISTORIA
RECIENTE DE CHILE EN EL CINE Y EL ARTE)

CURADA POR: HANS CARLSSON

No-History's Library-Gladio

400 libros con documentos de la CIA
y la OTAN, instalados en estantes con
repisas en librería local

Una serie de documentos secretos fueron filtrados al público a mediados de los 90. Revelaron la existencia de ejércitos secretos (operaciones Stay-behind) establecidos y organizados por la CIA y la OTAN para evitar la toma del poder por parte de la izquierda en la Europa de la posguerra. La historia de la Operación Gladio, el nombre clave para una operación Stay-behind activa en Italia desde finales de los 60 hasta principios de los 80, está llena de incertidumbres, ambigüedad y violencia sin culpables, una historia en la que la Estrategia de Tensión fue probada y perfeccionada.

No-History's Library-Gladio señala algunas de las intervenciones que ocurrieron en estos llamados "Años de Plomo", época en la que las agencias extranjeras desarrollaron tácticas intrincadas para controlar la opinión de la ciudadanía mediante el uso del miedo, la falsa propaganda y los dobles discursos, provocando horror a través del uso del terrorismo de bandera falsa para lograr finalmente sus objetivos geopolíticos de negocios.

Este libro utiliza dos tipos de documentos, algunos de la OTAN sobre la Operación Gladio, y otros de la CIA sobre la intelectualidad francesa a mediados de los años 80. Juntos, presentan un aspecto de la Guerra Fría relacionado con el uso del lenguaje, los secretos y los discursos falsos, cuestionando la posibilidad de pensar, asimilar y sentirse parte de una historia cuya característica fundamental es el uso de mentiras y secretos. Los documentos se seleccionaron según criterios de contenido informativo y visibilidad, y representan una proporción ínfima del total de los documentos existentes. Muchos de los documentos están censurados con frases tachadas, tienen los sellos y timbres y utilizan el membrete de las organizaciones que los produjeron.

El libro creado para esta exposición es una selección crítica de los archivos revisados por la artista e incluye en su proceso de edición los tachones y la información textual que por su escala y proporción impiden la hegemonía de la narración escrita sobre la lectura visual. Dadas las dificultades de lectura creadas por la fragmentación impuesta por las tachas en los documentos y su falta de organización cronológica, la narración se convierte en un caos, revelándose como un efecto traumático. Esto da cuenta de una época de intervenciones y negociaciones que cooptaron la libertad de expresión y el acceso a la información y que proponemos en este proyecto como metáfora de los relatos históricos. Estos artefactos "libro" se exponen en estanterías de libros y se permite al público llevárselos tras responder a la pregunta: "¿Qué va a hacer usted con este libro?".

Voluspa Jarpa

2019

NO-HISTORY'S LIBRARY-GLADIO

LUNDS KONSTHALL
LUND, SWEDEN

COLLECTIVE EXHIBITION

"REMEMBERING WHAT IS: CHILE'S RECENT
HISTORY IN FILM AND ART"

CURATED BY: HANS CARLSSON

No-History's Library-Gladio

400 books with CIA and NATO
documents, installed on bookshelves
at a local bookstore

A series of secret documents leaked into the public eye in the mid 90s. They revealed the existence of secret armies (Stay-behind operations) set in place and organised by the CIA and NATO in order to avoid the seizure of power from the left in post-war Europe. The story of Operation Gladio— the codename for a Stay-behind operation active in Italy from the late 60s until the early 80s—is full of uncertainties, ambiguity and violence without culprits, a story in which the Strategy of Tension was tested and perfected.

The *No-History's Library-Gladio* points at some of the interventions that occurred in these so-called Lead Years, a time in which foreign agencies developed intricate tactics to control the opinion of the citizenry by using fear, false propaganda and double discourses, provoking horror through the use of false flag terrorism to ultimately achieve their geopolitical and business-oriented aims.

This book uses two kinds of documents, some from NATO regarding Operation Gladio, and others from the CIA regarding the French intelligentsia in the mid 80s. Together, they present an aspect of the Cold War related to the use of language, secrets and false discourses, questioning the possibility of thinking, assimilating and feeling part of a history whose fundamental characteristic is the use of lies and secret. The documents were selected according to criteria of information content and visibility, and they represent a tiny proportion of the total of the existing documents. Many of the documents are censored with blacked-out sentences, have the seals and stamps and use the letterhead of the organizations that produced them.

The book created for this exhibition, is a critical selection of the archives reviewed by the artist and includes in its editing process the black outs and textual information that because of its scale and proportion avoid the hegemony of the written narrative over the visual reading. Given the reading difficulties created by the fragmentation imposed by the black outs to the documents and its lack of chronological organization, the narrative turns out into chaos. Revealing it as a traumatic effect. This acknowledges a time of interventions and negotiations in which the freedom of speech and access to the information was captured and that we propose in this project as a metaphor of the historical accounts.

These “book” artifacts are exhibited in book shelves and the public is allowed to take them away after answering the question: “What are you going to do with this book?”.



No History's Library: Gladie
En konstverk av Ingela Jyrpe, engle i Lunds konsthalls utställning. Här sätteras det som är

kassa



No History's Library - Gladio

Voluspa Jarpa

This work belongs to the exhibition Remembering What Is: Chile's Recent History in Film and Art at Lunds konsthall curated by Hans Carlsson.

A series of secret documents leaked into the public eye in the mid 90s. They revealed the existence of secret armies (stay-behind operations) set in place and organised by the CIA and NATO in order to avoid the seizure of power from the left in post-war Europe. The story of Operation Gladio—the codename for a stay-behind operation active in Italy from the late 60s until the early 80s—is full of uncertainties, ambiguity and violence without culprits, a story in which the Strategy of Tension was tested and perfected.

The No-History's Library – Gladio points at some of the interventions that occurred in these so-called Lead Years, a time in which foreign agencies developed intricate tactics to control the opinion of the citizenry by using fear, false propaganda and double discourses, provoking horror through the use of false flag terrorism to ultimately achieve their geopolitical and business-oriented aims.

This book uses two kinds of documents, some from NATO regarding Operation Gladio, and others from the CIA regarding the French intelligentsia in the mid 80s. Together, they present an aspect of the Cold War related to the use of language, secrets and false discourses, questioning the possibility of thinking, assimilating and feeling part of a history who's fundamental characteristic is the use of lies and secret.

The documents were selected according to criteria of information content and visibility, and they represent a tiny proportion of the total of the existing documents. Many of the documents are censored with blacked-out sentences, have the seals and stamps and use the letterhead of the organizations that produced them.

The book created for this exhibition, is a critical selection of the archives reviewed by the artist and includes in its editing process the black outs and textual information that because of its scale and proportion avoid the hegemony of the written narrative over the visual reading. Given the reading difficulties created by the fragmentation imposed by the black outs to the documents and its lack of chronological organization, the narrative turns out into chaos. Revealing it as a traumatic effect. This acknowledges a time of interventions and negotiations in which the freedom of speech and access to the information was captured and that we propose in this project as a metaphor of the historical accounts.

These "book" artifacts are exhibited in book shelves and the public is allowed to take them away after answering the question: "What are you going to do with this book?". Once you have answered this question, take a book and return this form.

Name: _____

Age: _____

City: _____ Country: _____

e-mail: _____

Do you authorize the exhibition or publication of this form? YES _____ NO _____

Please answer the following question:

What are you going to do with this?

Signature

No History's Library - Gladio

Valentim Japão

This work belongs to the exhibition Remembering What is. Other Recent History in Film and Art at
Centro Inovar created by Valéria Coimbra.

A series of audio documents lead us into the public eye in the most kits. They presented the existence of
secret armies (like paramilitary organizations), we in practice and organization of the CIA and the Central Intelligence Agency (CIA) in Brazil. The secret army was created in 1964, during the military coup, to combat
the guerrilla. It was formed by members of the armed forces, and the early titles of full of information about
and violence without controls, a story in which the Gladio network was performed.

No History's Library - Gladio presents an archive of audio documents that occurred in Brazil as called
Liberation Army (AL). These documents were demanded intimate tasks to conduct the operation, as well
as the use of torture, kidnapping, assassination, among other forms of violence, to the use of
torture by using fire, false propaganda and divide, among others, political and social control.

This book uses two kinds of documents coming from AGID, regarding Operation Gladio, and others from
the CIA, that were used to combat the guerrilla in the mid 60s. Together, they present the history of the Cold
War related to the use of language, records, networks and the use of violence, as well as the use of
declassifying and declassifying of a large number of documents, as well as the use of violence.

The documents were very useful to obtain information about and violence, and they
represent a lot of information of this kind of existing documents. Many of the documents presented
will have their originals. Here the records and stories and the information of the impositions that
produced them.

The book, which for this exhibition, is a visual reflection of the documents produced by the author and
presented in the exhibition, the black book and black book under the mouse, showing the
production and the beginning of the work, and the end of the mouse, showing the final production, the book
affiliates intended for the CIA, and the book intended for the Gladio, with the same title, as it is a historical file. The
documents presented in the exhibition come out from the book, which is the result of original documents and
information of a time of interconnection, where the results of the project and the research of the historical accounts.

These "black" artifacts are exhibited in book shelves and the public is allowed to take them
very often answering the question: "What are you going to do with this book?" Once you have
answered this question, take a book and return it to its shelf.

What are you going to do with this?

DEAR SIR/FRIEND AND BUSINESSMAN!

BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO (MAC)
SANTIAGO, CHILE

EXPOSICIÓN COLECTIVA
“SI TÚ VIVIERAS AQUÍ”

CURADA POR: MONSTERRAT ROJAS CORRADI
Y MARIAGRAZIA MUSCATELLO

2010

Biblioteca de la No-Historia/PRUEBA DE ARTISTA

330 libros que compilan archivos desclasificados por Estados Unidos sobre Chile, correspondientes al periodo 1968–1992, exhibidos en vitrinas

2010–2019

Biblioteca de la No-Historia

338 fichas y dos rollos de papel con respuesta de versiones anteriores y fotografías impresas digitalmente sobre papel, exhibidas en vitrina

La primera *Biblioteca de la No-Historia* consistió en intervenir tres librerías Ulises de Santiago, con “libros” que contuvieran estos archivos clasificados como secretos, y que, al ser desclasificados y sacados de esa condición, presentaban dos características principales: primero, el gran volumen de información (se dice que es el país extranjero sobre el que EUA, más ha desclasificado archivos) y segundo, la gran cantidad de censura que presentan, a través de las tachas negras. Dos condiciones que me llevaron a decidirme por este dispositivo material “libros”, exhibidos y dispuestos al público en librerías, y que podían ser llevados a cambio de una respuesta a la pregunta: “¿qué espacio UD. le asignará a este libro?” y posteriormente “¿qué va a hacer UD. con este libro?”.

La hipótesis que me llevó a realizar la primera obra de esta serie en 2011 fue la desesperación de constatar que, a 10 años de su desclasificación, la información de los archivos no formaba parte de los documentos consultados y contrastados para escribir las “versiones” históricas de Chile en sus relatos de las décadas de los 60, 70, 80 y 90.

De este modo -y por eso digo desesperación- en un gesto histérico-histórico, decidí transformar formalmente en “libros”, un material de archivo que no estaba en los libros. Entendiendo que básicamente un libro es el resultado de una elaboración autoral o disciplinar, sobre los asuntos humanos que nos importan y commueven, es decir, un libro es un ejercicio civilizatorio de resistencia ante la barbarie. Mientras que un archivo, por el contrario, es solamente la posibilidad de una información que puede o no servir para la formulación de un conocimiento. En este sentido, el archivo es un material que proviene de la barbarie, y así es un material en bruto, crudo e infame.

La obra la *Biblioteca de la No-Historia/PRUEBA DE ARTISTA* consiste en articular y visibilizar, a través del emplazamiento de este trabajo en la Biblioteca Nicanor Parra de la Universidad Diego Portales (UDP), la persistencia traumática que significa la incompletud de la Historia reciente de Chile, y que este trabajo pretende señalar pero también impulsar a aceptar y sanar.

La *Biblioteca de la No-Historia/PRUEBA DE ARTISTA*, es una obra que consiste en la intervención permanente de los anaqueles vacíos de la Biblioteca, con 330 “libros” que compilán los archivos que el gobierno de Estados Unidos desclasificó sobre Chile, correspondientes a los años 1968-1992, en lo que se denominó “PROYECTO DE DESCLASIFICACIÓN CHILE”, realizado entre los años 1998 y 2000.

BIBLIOTECA DE LA NO-HISTORIA

MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO (MAC)
SANTIAGO, CHILE

COLLECTIVE EXHIBITION
“SI TÚ VIVIERAS AQUÍ”
(IF YOU LIVED HERE)

CURATED BY: MONSTERRAT ROJAS CORRADI
& MARIAGRAZIA MUSCATELLO

2010

***Biblioteca de la No-Historia/PRUEBA
DE ARTISTA***

(*No History's Library/ARTIST TRIAL*)
330 books which compile the files
related to Chile declassified by the
American government, spanning from
1968 to 1992 displayed in showcases

2010–2019

***Biblioteca de la No-Historia
(No History's Library)***

338 forms and two paper rolls with
answers from previous versions and
photographs digitally printed on
paper, displayed in a showcase

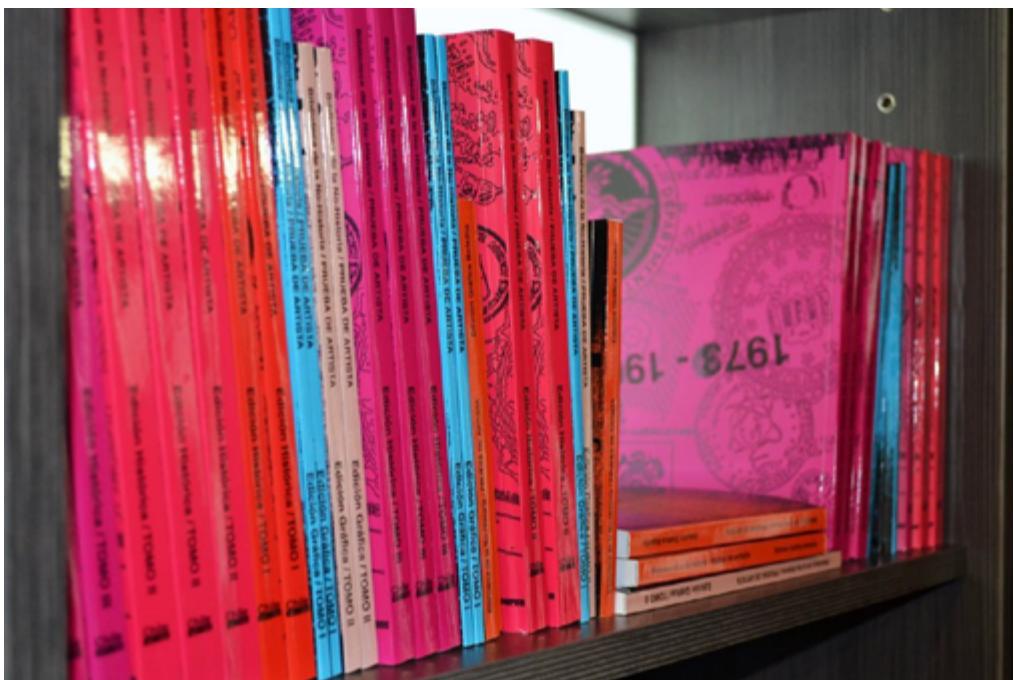
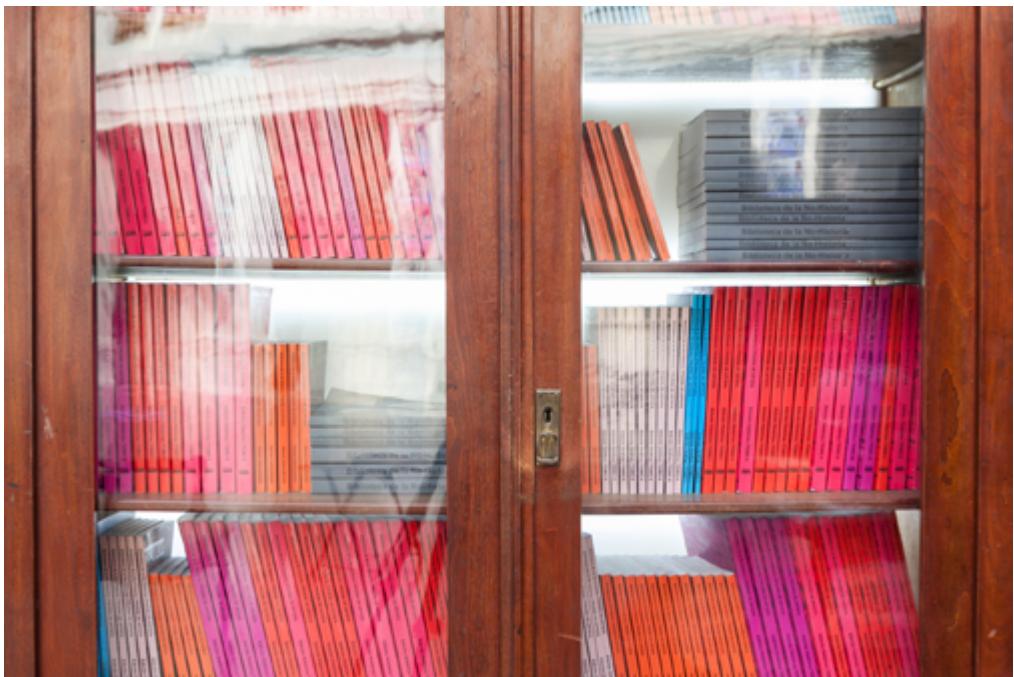
The first *Biblioteca de la No-Historia* consisted in the intervention of three Ulises Bookstores in Santiago with “books” containing these files classified as secret, and that, when declassified and removed from that condition, presented two main characteristics: first, the large volume of information (allegedly Chile is the foreign country about which the U.S. has declassified more files); and secondly, the large amount of censorship they present expressed through the black blocks of a censor’s marker. Two conditions that led me to decide for this material device “books”, exhibited and available to the public in bookstores, and that could be taken in exchange for an answer to the question: “what space will you assign to this book?” and later “what will you do with this book?.

The hypothesis which led to the first piece of this series in 2011 was the despair of verifying that after 10 years of its declassification, the information from those files was not part of documents consulted and contrasted to write the historical “versions” of Chile on the accounts from the 60s, 70s, 80s, and 90s.

Thus –that is why I say despair– in a hysterical-historical gesture, I formally decided to transform into “books” some archive material which was not part of the history books. I understand books as a result of the piece of an author or a discipline, on human affairs which move us and we care about, i.e., a book is a civilization exercise to fight barbarism. Whereas a file only entails the possibility of using information which may or may not be useful to create knowledge. In this sense, the file is a piece of material generated by barbarism, thus it is a raw, crude and infamous material.

The *Biblioteca de la No-Historia/PRUEBA DE ARTISTA*, intends to articulate and make visible, by placing this piece at the Nicanor Parra Library, at Diego Portales University (UDP), the traumatic persistence originated in the incompleteness of recent Chilean history, which this piece seeks to highlight, but also accept and heal.

The *Biblioteca de la No-Historia/PRUEBA DE ARTISTA* is a continuous intervention of the empty shelves in the library, with 330 “books” which compile the files related to Chile declassified by the American government, spanning from 1968 to 1992, which was named “CHILE DECLASSIFICATION PROJECT”, between 1998 and 2000.













The No-History's Library- Dislocation Project
Santiago, Chile. 2010

ICC books, 2 types and different formats.
ICC printed posters in Spanish.
1 book made of translucent plastic material.
Book 3D structure, display for printed editions and light box.
Dimensions variable.
Subscriptions in 3 bookshops in Santiago (in Providencia, Las Condes and Barrio Lastarria) and one bookshop in Santiago, Chile, ZICCO.

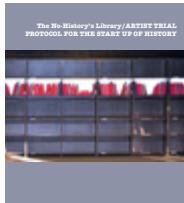


The No-History's Library- Dislocation Project
Santiago, Chile. 2014

The place consists of a library of books about the history of China made out of the declassified sources of the CIA and reduced to the time frame between 1949 and 1976. It also contains events related to the U.S. and to the rest of the world. These documents were made available by the CIA and other intelligence organizations.

The place shows the arrival and departure of material which meant the reversal of ten years. Another important point is that the Chinese government has stated that their original historical documents are still in the possession of the United States, which is the contradiction that makes it possible for them to have the original documents and to have the copies of the documents from their country and not to be able to demonstrate that they are fake.

The place was built inside the walls of the United Kingdom's embassy in Beijing, in the neighborhood of Friendship, Lantau and the shopping center Pacific Avenue, using varying strategies. The old books were available for free, and the new ones were sold at a price that would make it possible for this original institution to begin collecting among the public.



The No-History's Library/ARTIST TRIAL
PROTOCOL FOR THE START UP OF HISTORY

A photograph showing a row of books on a dark wooden shelf. The books have various colorful covers, including shades of pink, red, blue, and yellow.



www.voluspajarpa.com